

NORTBERG

Návod k použití a montáži kuchyňských digestoří

Modely:

N-2 MERIDO

N-2 IVO

N-2 ADRIA

N-2 SENTO OR STRIPS

OBSAH

POKyny PRO BEZPEČNÝ PROVOZ ODSÁVAČE PAR ...	4
I. TECHNICKÉ ÚDAJE	6
II. TECHNICKÉ VÝKRESY	10
– Odsavač par N-2 MERIDO	10
– Odsavač par N-2 IVO	10
– Odsavač par N-2 ADRIA	11
– Odsavač par N-2 SENTO OR STRIPS	11
III. MONTÁŽNÍ PRVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ	12
IV. POZNÁMKY PŘED MONTÁŽÍ	13
– Technické problémy	13
– Prostorový aspekt	13
– Zvolte režim provozu digestoře: odtah nebo recirkulace	13
– Odsavač jako odtah (otevřený oběh) a výběr ventilačních potrubí... 14	
– Větrací mřížka v otevřeném oběhu (digestoř jako odsavač)	17
– Odsavač jako rekuperační režim (uzavřený oběh)	18
– Montáž na stěnu	19
V. OBECNÉ MONTÁŽNÍ POKYNY	20
– Obsah balení	20
– Montážní nářadí a příprava k montáži	20
– Montáž digestoře	21
VI. PODROBNÝ NÁVOD K MONTÁŽI ODSÁVAČE PAR	22
– Elektrické připojení	23
– Kontrola stavu digestoře po montáži	24
VII. PROVOZ	25
VIII. EKOLOGICKÉ RADY	28
IX. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	29
X. PROHLÁŠENÍ VÝROBCE	36
XI. LIKVIDACE	37
XII. OTÁZKY A ODPOVĚDI – NEJČASTĚJŠÍ DOTAZY UŽIVATELŮ DIGESTOŘÍ.....	39
XIII. BEZPEČNOSTNÍ LISTY ODSÁVACÍCH KAPOT	45
XIV. POMOC A SERVIS	55
XV. ZÁRUČNÍ LIST	56
XVI. INFORMACE O PRŮBĚHU OPRAVY	56

N

Děkujeme, že jste si vybrali digestoř značky Nortberg.

Jsme přesvědčeni, že splní vaše očekávání, a to jak po vizuální, tak po funkční stránce. U nás má krása stejnou váhu jako funkčnost, a proto za každým modelem v našich kolekcích stojí úsilí designérů, konstruktérů a zkušených výrobních pracovníků.

Hledání nových forem nás nutí bořit zažitá schémata a zavedené konvence. Díky nejlepším designérům jsme vždy o krok napřed. Digestoř, kterou jste si zakoupili, byla pečlivě navržena a vyrobena z materiálů a komponentů a následně řádně zabalena.

Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a průvodce. Dodržování pravidel v nich obsažených zajistí tichý a efektivní provoz digestoře.

POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ ODSÁVAČE PAR

1. **Před zahájením montáže si prosím pečlivě přečtěte tento návod.**
2. Instalaci digestoře proveďte v souladu s popisem a pokyny uvedenými v kapitole VI. PODROBNÝ NÁVOD NA MONTÁŽ DIGESTOŘE.
3. Kuchyňská digestoř smí být připojena pouze k elektrické zásuvce vybavené funkčním uzemněním. Zkontrolujte, zda parametry napájecí sítě odpovídají jmenovitým údajům uvedeným na typovém štítku digestoře.
4. Je nepřípustné, aby se elektrické zásuvky pevné instalace nacházely pod digestoři.
5. Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl umístěn pod digestoři.
6. Pokud dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, měl by být vyměněn u výrobce, v servisním středisku nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
7. V případě poškození digestoře může být oprava provedena u výrobce, pracovníkem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou.
8. Pokud je kuchyňská digestoř používána současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, měla by být místnost odpovídajícím způsobem odvětrána (to se nevztahuje na digestoře, jejichž konstrukce předpokládá výhradně odvod vzduchu zpět do místnosti – pohlcovače pachů).
9. Před každým čištěním nebo výměnou filtru vytáhněte zástrčku digestoře ze zásuvky nebo v případě digestoře trvale připojené k elektrické síti odpojte napájení.

10. Pokud čištění neprovádíte v souladu s pokyny, hrozí nebezpečí požáru.
11. Pod kuchyňskou digestoří nepoužívejte otevřený oheň.
12. Pokrmy připravované na tucích by měly být neustále hlídány, protože zahřátý tuk se může snadno vznítit.
13. UPOZORNĚNÍ: Některé části digestoře se mohou při vaření zahřívát.
14. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi, jakož i osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby jim byla srozumitelná související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.
15. Minimální vzdálenost mezi povrchy podložek hrnců umístěných na horní části sporáku a nejnižší částí digestoře musí činit nejméně 65 cm. Pokud je v návodu k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, je třeba použít uvedenou hodnotu.
16. Podrobnosti o způsobu a četnosti čištění jsou popsány v kapitole „IX. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“ tohoto návodu.

I. TECHNICKÉ ÚDAJE

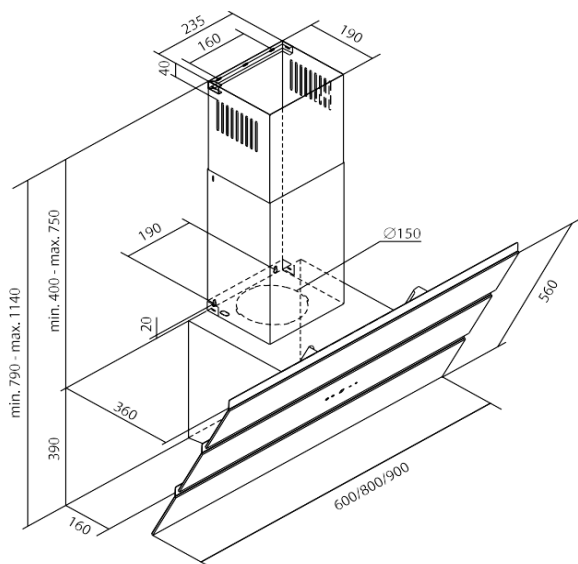
			
MODEL	N-2 MERIDO		
NAPĚTÍ NAPÁJENÍ	230 V / 50 Hz		
POČET TURBÍN	1		
POČET RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ TURBÍNY	4		
ŠÍŘKA/PRŮMĚR ODSÁVACÍHO KRYTU	600 mm	800 mm	900 mm
POČET HLINÍKOVÝCH FILTRŮ	2		
OSVĚTLENÍ	LED 2 x 2 W [okénko] 4000 K		
PRŮMĚR VÝSTUPU TURBÍNY	Ø150 mm (možnost redukce na Ø125 mm – nedoporučuje se)		
HLUČNOST/VÝKON TURBÍNY	BLDC turbína		
1 rychlost	39 dB(A)/203 m³/h	39 dB(A)/208 m³/h	39 dB(A)/198 m³/h
2. rychlost	52 dB(A)/369 m³/h	52 dB(A)/368 m³/h	52 dB(A)/368 m³/h
3. stupeň	63 dB(A)/572 m³/h	63 dB(A)/572 m³/h	63 dB(A)/572 m³/h
4. stupeň	68 dB(A)/732 m³/h	68 dB(A)/732 m³/h	68 dB(A)/732 m³/h
JMENOVITÝ VÝKON TURBÍNY	150 W		
JMENOVITÝ VÝKON ODSÁVAČE	154 W		
PROVOZNÍ REŽIM	odsávání nebo recirkulace		
OVLÁDÁNÍ	dotykové s displejem		
UHLÍKOVÉ FILTRY	2 ks, montované na ventilátor (* volitelná výbava)		

MODEL		
	N-2 IVO	
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	230 V / 50 Hz	
POČET VENTILÁTORŮ	1	
POČET RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ TURBÍNY	4	
ŠÍŘKA/PRŮMĚR ODSÁVACÍHO KRYTU	600 mm	800 mm
POČET HLINÍKOVÝCH FILTRŮ	2	
OSVĚTLENÍ	LED 2 x 2 W okénko 4000 K	
PRŮMĚR VÝSTUPU TURBÍNY	Ø150 mm (možnost redukce na Ø125 mm – nedoporučuje se)	
HLADINA HLUKU / VÝKON TURBÍNY	BLDC turbína	
1 rychlost	38 dB(A)/206 m³/h	39 dB(A)/204 m³/h
2. stupeň	52 dB(A)/367 m³/h	52 dB(A)/362 m³/h
3. stupeň	63 dB(A)/570 m³/h	63 dB(A)/569 m³/h
4. stupeň	68 dB(A)/727 m³/h	68 dB(A)/728 m³/h
JMENOVITÝ VÝKON TURBÍNY	150 W	
JMENOVITÝ VÝKON ODSÁVAČE	154 W	
PROVOZNÍ REŽIM	odsávání nebo recirkulace	
OVLÁDÁNÍ	dotykové s displejem	
UHLÍKOVÉ FILTRY	2 ks namontované na ventilátor (* volitelná výbava)	

		
MODEL	N-2 ADRIA	
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	230 V / 50 Hz	
POČET TURBÍN	1	
POČET RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ TURBÍNY	4	
ŠÍŘKA/PRŮMĚR ODSÁVACÍHO KRYTU	600 mm	800 mm
POČET HLINÍKOVÝCH FILTRŮ	1	
OSVĚTLENÍ	LED 2 x 2 W okénko 4000 K	
PRŮMĚR VÝSTUPU TURBÍNY	Ø150 mm (možnost redukce na Ø125 mm – nedoporučuje se)	
HLUČNOST/VÝKON TURBÍNY	BLDC turbína	
1 rychlost	36 dB(A)/178 m³/h	36 dB(A)/179 m³/h
2. stupeň	47 dB(A)/314 m³/h	47 dB(A)/315 m³/h
3. stupeň	59 dB(A)/524 m³/h	60 dB(A)/529 m³/h
4. stupeň	65 dB(A)/671 m³/h	65 dB(A)/676 m³/h
JMENOVITÝ VÝKON TURBÍNY	150 W	
JMENOVITÝ VÝKON ODSÁVAČE	154 W	
PROVOZNÍ REŽIM	odsávání nebo recirkulace	
OVLÁDÁNÍ	dotykové s displejem	
UHLÍKOVÉ FILTRY	2 ks namontované na ventilátor (* volitelná výbava)	

			
MODEL	N-2 SENTO OR STRIPS		
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	230 V / 50 Hz		
POČET TURBÍN	1		
POČET RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ TURBÍNY	4		
ŠÍŘKA/PRŮMĚR ODSÁVACÍHO KRYTU	600 mm	800 mm	900 mm
POČET HLINÍKOVÝCH FILTRŮ	2	3	
OSVĚTLENÍ	LED 2 x 3 W pás 4000 K		
PRŮMĚR VÝSTUPU TURBÍNY	Ø150 mm (možnost redukce na Ø125 mm – nedoporučuje se)		
HLADINA HLUKU / VÝKON TURBÍNY	BLDC turbína		
1 rychlost	37 dB(A)/179 m³/h	37 dB(A)/183 m³/h	37 dB(A)/180 m³/h
2. rychlost	52 dB(A)/320 m³/h	51 dB(A)/326 m³/h	51 dB(A)/326 m³/h
3. stupeň	64 dB(A)/516 m³/h	64 dB(A)/532 m³/h	64 dB(A)/530 m³/h
4. stupeň	70 dB(A)/664 m³/h	70 dB(A)/682 m³/h	69 dB(A)/676 m³/h
JMENOVITÝ VÝKON TURBÍNY	150 W		
JMENOVITÝ VÝKON ODSÁVAČE	156 W		
PROVOZNÍ REŽIM	odsávání nebo recirkulace		
OVLÁDÁNÍ	dotykové s displejem		
UHLÍKOVÉ FILTRY	aktivní uhlíkový filtr Hi-Filter (* volitelná výbava)		

II. VÝKRESY



DIGESTOŘ MERIDO

Šířka 600 mm,
čistá hmotnost –
13,60 kg, hrubá
hmotnost – 16,30
kg

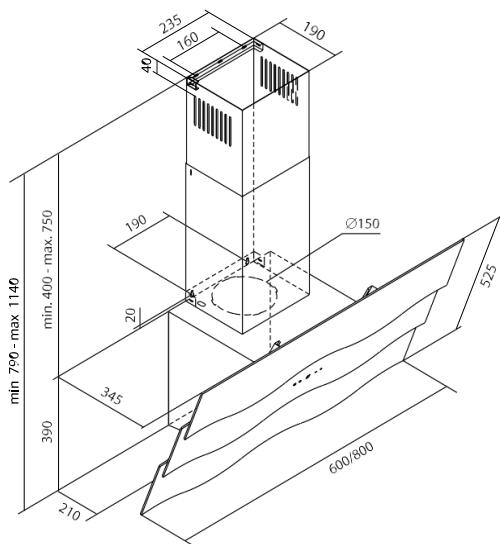
Šířka 800 mm,
čistá hmotnost –
14,70 kg, hrubá
hmotnost – 19,20
kg

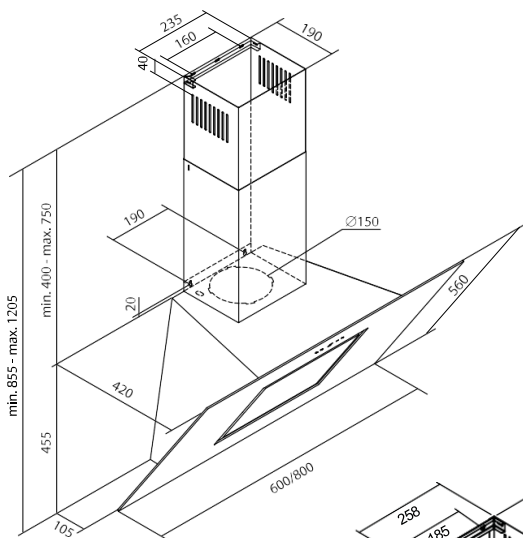
Šířka 900 mm,
čistá hmotnost –
17,25 kg, hrubá
hmotnost – 20,05
kg

DIGESTOŘ IVO

Šířka 600 mm, čistá
hmotnost – 11,65 kg,
hrubá hmotnost –
14,95 kg

Šířka 800 mm, čistá
hmotnost – 12,15 kg,
hrubá hmotnost –
16,65 kg





DIGESTOŘ ADRIA

Šířka 600 mm,
čistá hmotnost –
10,70 kg, hrubá
hmotnost – 14,80
kg

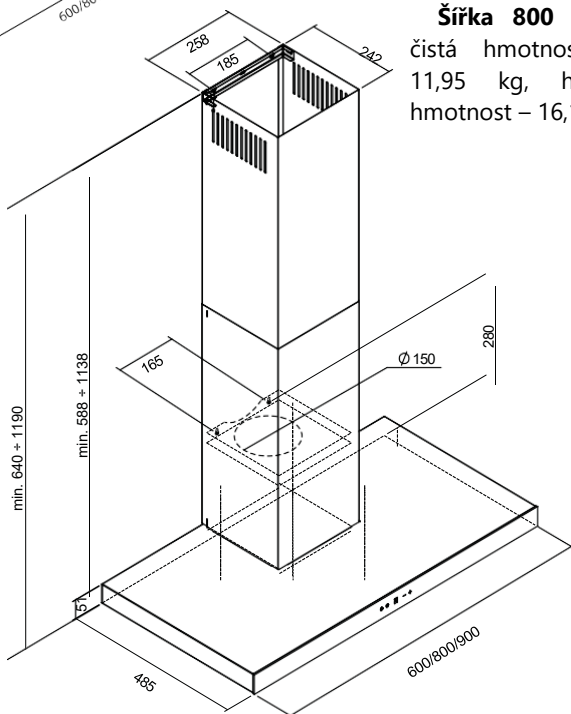
Šířka 800 mm,
čistá hmotnost –
11,95 kg, hrubá
hmotnost – 16,15

DIGESTOŘ SENTO OR STRIPS

Šířka 600 mm, čistá
hmotnost – 10,00 kg,
hrubá hmotnost –
12,55 kg

Šířka 800 mm, čistá
hmotnost – 11,10 kg,
hrubá hmotnost –
13,80 kg

Šířka 900 mm, čistá
hmotnost – 12,10 kg,
hrubá hmotnost –
17,70 kg



III. MONTÁŽNÍ PRVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR!

Informace uvedené na stránce produktu jsou aktuální a závazné pro nabízený model. Návod k použití se může vztahovat na jiné varianty nebo starší sestavy. V případě dotazů se obraťte na zákaznický servis – rádi vám pomůžeme.

Pro digestoře:

- **N-2 MERIDO,**
- **N-2 IVO,**
- **N-2 ADRIA,**
- **N-2 SENTO OR STRIPS**

1 digestoř  1 ks	2 spodní kryt  1 ks	3 horní kryt  1 ks
4 spojovací páska k krytu  1 ks	5 montážní šrouby sebekrutný šroub samorezný 2,9 x 9  6 ks	

IV. UPOZORNĚNÍ PŘED MONTÁŽÍ

POZOR!



Před zahájením montáže je třeba digestoř opatrně vybalit a připojit k napájení, aby bylo možné zkontrolovat správnou funkci zařízení. DIGESTOŘ NESMÍ BÝT MONTOVÁNA, pokud:

- se digestoř nezapne
- nebo jeho provoz vyvolává pochybnosti:
 - například nepřírozný hluk, který není způsoben prouděním vzduchu a způsobuje nadměrnou hlučnost,
 - nebo chrastivý hluk vycházející ze zařízení,
 - nebo nefungují některé funkce (přepínání rychlostí, osvětlení).

V takových případech je třeba závadu neprodleně nahlásit servisnímu středisku výrobce a přerušit instalaci zařízení.

Technické problémy

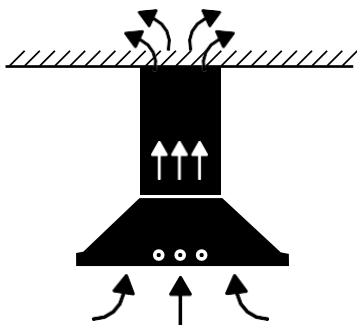
Před zahájením montáže zařízení je třeba zohlednit všechny případné technické problémy a obtíže, které mohou nastat během instalace digestoře i během jejího provozu. Montáž zařízení by měla být provedena kvalifikovaným a proškoleným personálem. Umístění digestoře, montážní práce i způsob připojení digestoře k ventilační a elektrické instalaci musí být v souladu s právními předpisy a platnými normami.

Prostorový aspekt

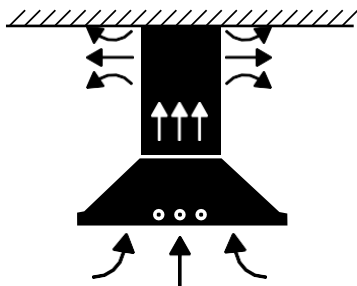
Před instalací digestoře a provedením jakýchkoli montážních prací je třeba se ujistit, že rozměry zařízení budou odpovídat velikosti místnosti. Je třeba pečlivě zkontrolovat, zda rozměry digestoře umožní její montáž na vybraném místě. Zvláštní pozornost je vhodné věnovat barvě a povrchové úpravě digestoře, aby ladila s ostatními spotřebiči v kuchyni, vestavěným nábytkem a doplňky. Kromě toho je třeba dbát na to, aby tvar a provedení digestoře neměly negativní vliv na vzhled místnosti a její ergonomii, např. zakrýváním výhledu, blokováním okna, zakrýváním důležitých prvků místnosti atd.

Zvolte režim provozu digestoře: odtah nebo absorpční režim

- Před zahájením montáže určete provozní režim digestoře. V případě provozu zařízení v režimu odtahu je nutné zkontrolovat a ověřit způsob napojení ventilačních kanálů.
- Zařízení může fungovat jako **odsavač** (otevřený okruh) (**obr. 1**) nebo jako **rekuperační odsavač** (uzavřený okruh) (**obr. 2**).
 - Odsávání – výpary jsou odváděny ven. Do ovzduší se dostávají ventilačním potrubím napojeným na digestoř.
 - Recirkulační režim – výpary jsou nejprve zbaveny zbytků tuku a pachů a následně je filtrovaný vzduch vrácen zpět do kuchyně.



Obr. 1. Odsavač (otevřený oběh)



Obr. 2. Absorbér (uzavřený oběh)

• **Kdy se rozhodnout pro otevřený oběh?**

- Pokud to technické podmínky umožňují (potrubí a vyhrazený ventilační otvor s odpovídajícím průměrem / rozměry).
- Když se v kuchyni často vaří.
- Pokud má být v místnosti ticho.

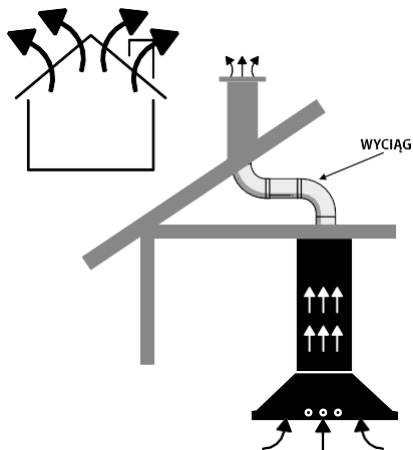
• **Kdy se rozhodnout pro uzavřený oběh?**

- Pokud nejsou technické podmínky pro otevřený oběh (chybí potrubí a speciální ventilační otvor pro komín).
- Pokud se vaří jen občas.
- Pokud je důležitý vizuální aspekt interiéru.

Odsavač par jako odsávací zařízení (otevřený oběh) a výběr ventilačních potrubí

Při výběru odsavače s otevřeným oběhem (**obr. 3**) mějte na paměti, že:

- Odváděné vzduch nesmí být směřován do komína odvádějícího spaliny nebo kouř, ani do ventilačního kanálu těchto místností, ve kterých jsou umístěna spalovací zařízení.
- Odvodní přípojka musí být provedena před montáží digestoře!
- Je třeba určit typ ventilačních potrubí: kruhové trubky nebo ploché kanály (typy a rozměry: viz níže)
- Jako potrubí pro odvod vzduchu je třeba používat kanály z nehořlavého materiálu, např. z plastu, pozinkované nebo z nerezové oceli. U kovových potrubí může být hladina hluku vyšší než u plastových trubek.
- Zařízení dosahuje optimálního výkonu díky použití krátkého, rovného a hladkého odsavač



Obr. 3. Digestoř jako

uvnitř výstupního potrubí s co největším vnitřním průměrem: nejlépe Ø150 mm.

- Doporučují se kruhové trubky – nejlépe s vnitřním průměrem Ø150 mm, avšak ne menším než Ø125 mm.
- Pokud je nutné použít ventilační potrubí o menším průměru než Ø150 mm, je třeba namontovat redukci co nejdále od turbíny (průměr potrubí je nejvýhodnější zmenšit u ústí do komína). Tím se omezí hluk a ztráty výkonu zařízení se minimalizují.
- Jako alternativa k trubkovým potrubím mohou sloužit ploché kanály. Je třeba použít odpovídající ekvivalent. Jejich vnitřní plocha průřezu musí odpovídat vnitřní ploše průřezu kruhových trubek, tj.:
 - ° trubka Ø150 mm, tj. plochý kanál 220 x 90 mm,
 - ° trubka Ø125 mm, tj. plochý kanál 204 x 60 mm.
- Pokud je nutné použít ohyby, je třeba je omezit na minimum a zvolit co nejmírnější ohyby, přičemž je třeba se vyhnout úhlu 90 stupňů.
- Dlouhé, porézní výstupní trubky s četnými ohyby (spiralové trubky, pružné hadice) nebo trubky s vnitřním průměrem menším než Ø150 mm znemožňují dosažení optimálního sacího výkonu a provoz turbíny se stává hlučnějším.
- Optimální trasování ventilačních potrubí má podstatný vliv na provoz zařízení. Příliš dlouhé ventilační potrubí přispívá ke snížení výkonu zařízení. Stejně tak zúžení nebo ohyby potrubí kromě snížení výkonu zvyšují hladinu hluku. V případě nesprávné montáže, jejíž důsledkem je snížený výkon digestoře nebo příliš vysoká hladina hluku zařízení, výrobce uzná reklamaci za neopodstatněnou.
- Zmenšení průřezu ventilačního potrubí z doporučeného průměru Ø150 mm na Ø125 mm znamená ztrátu až 30 % výkonu. Aby byly zachovány výrobní parametry zařízení, je třeba montáž naplánovat tak, aby nedošlo ke zmenšení průřezu výstupu turbíny digestoře.
- Každé 90° koleno potrubí způsobuje pokles výkonu.
- Každý další metr potrubí nebo plochého kanálu způsobuje pokles výkonu.
- V horizontální části by trubka měla mít mírný sklon nahoru (zvednutí potrubí nahoru o přibližně 10°), aby se usnadnil odvod vzduchu ven.
- Je třeba zajistit celistvost (těsnost) a průchodnost potrubí i ventilačního komína. Použijte těsnicí pásy. Výrobce zařízení nenese odpovědnost za poruchy v činnosti digestoře způsobené nesprávnou funkcí potrubí.
- Montáž ventilačních potrubí je třeba dokončit pomocí upínacích pásek, speciálních pásek nebo těsnicích materiálů. Nesprávné usazení potrubí na přírubě ventilátoru nebo na přípojce ve zdi může způsobit jeho uvolnění během provozu digestoře.
- Doporučuje se dodatečné odhlučnění ventilačních potrubí pomocí izolačních materiálů (membrány, rohože nebo jiné materiály pohlcující zvuk).

- Větrací potrubí a tlumicí prvky nejsou dodávány výrobcem digestoře. Jejich výběr je třeba konzultovat s odborníky a následně je zakoupit v odborném obchodě.
- Před spuštěním digestoře v režimu odsávání se ujistěte, že byly uhlíkové filtry vyjmuty a nenacházejí se v zařízení.
- Odsavač pracující v režimu odvodu je vhodné vybavit zpětnou klapkou (tyto prvky nejsou součástí dodávky odsavače, je třeba je vybrat podle stávající ventilační instalace a dokoupit samostatně, nejlépe ve specializovaném obchodě):
 - Zpětná klapka zabráňuje zpětnému proudění vzduchu a kondenzátu zvenčí přes digestoř do místnosti.
 - V rodinných domech může (v závislosti na modelu) chránit interiéry před pronikáním vzduchu, který je vlhký, špinavý, znečištěný pylem, alergenem, prachem, výfukovými plyny, smogem a je také studený (ochlazuje místnosti, zejména v podzimním a zimním období).
 - V bytových domech a vícepodlažních budovách omezují zpětné klapky (v závislosti na modelu) pronikání pachů, vlhkosti a znečištěného vzduchu do jiných bytů ve stejném ventilačním stoupačkovém potrubí.
 - Zpětné klapky se v závislosti na zvoleném modelu montují:
 - „zatlačení“ na přírubě turbíny. „Křídla klapky“ je třeba jemně zdeformovat (ohnout), aby se vešly do úchytů příruby u výstupu turbíny (méně často do úchytů uvnitř potrubí v již hotovém systému);
 - přímo ve ventilačním potrubí (uvnitř trubky) nebo jako prvek vložený mezi dvě trubky.
 - **POZOR!** Pro zachování účinného větrání a správné funkce zpětných klapky je nutná jejich správná montáž, aby nedošlo k jejich zablokování nebo zaseknutí. V případě nesprávné instalace mohou klapky vypadnout z úchytů a dostat se mezi lopatky rotoru turbíny. V takovém případě dojde po zapnutí digestoře k trvalému poškození turbíny, na které se záruka nevztahuje. Po spuštění turbíny může proud vzduchu také „vystřelit“ klapky do ventilačního kanálu, čímž jej zablokuje, způsobí v něm hluk a znečistí jej zachycováním nečistot.
 - Při variantě montáže zpětných klapky (lopatek) na přírubě turbíny spolu se současnou montáží redukce $\varnothing 150 > \varnothing 125$ může nadměrné stlačení příruby turbíny redukcí způsobit nemožnost otevření zpětných klapky a nesprávnou funkci zařízení.
 - U digestoře pracující jako odsavač se klapka zpětného tahu samovolně zvedá a klesá pod vlivem změn atmosférického tlaku (tah v ventilačním komíně), což způsobuje klepání. V bodě 12.3 HLUK tohoto návodu jsou uvedeny informace, jak zabránit klepání a snížit hlučnost digestoře.
 - Některé klapky zpětného vzduchu lze montovat libovolně (ve svislých i vodorovných potrubích) a jejich orientace nahoru-dolů v potrubí je libovolná. Existují však modely, které vyžadují montáž výhradně ve vodorovném

ventilačním potrubí. Některé modely mají také označení „nahoru–dolů“, aby se při průtoku vzduchu ventilačním potrubím správně otevíraly a zavíraly. Doporučujeme tyto prvky montovat s velkou pečlivostí.

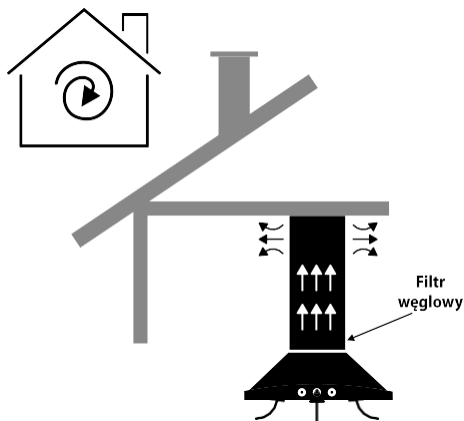
Větrací mřížka v otevřeném okruhu (digestoř jako odsavač)

- Pokud se v místnosti kromě digestoře nacházejí i další zařízení s neelektrickým pohonem (např. krby, průtokové ohřívače nebo kamna na kapalná paliva), mohou odvedené spaliny způsobit otravu členů domácnosti.
- **Vzduch z digestoře nesmí být odváděn do komínového potrubí sloužícího k odvodu spalin ze zařízení spalujících plyn nebo jiná paliva (to se nevztahuje na digestoře, jejichž konstrukce předpokládá výhradně zpětné odvádění vzduchu do místnosti – pohlcovače pachů).**
- **Je nutné dodržovat požadavky týkající se odvodu vzduchu.**
- V žádném případě nesmí být ventilační potrubí z digestoře napojeno na komíny, které jsou v provozu, ani na komíny jiných zařízení (např. bojler, kamna). Rovněž se nesmí používat potrubí určené k provzdušňování a větrání místností s topnými zařízeními.
- Zapnutím digestoře se spustí proces odsávání vzduchu z kuchyně a sousedních místností. Nedostatečné větrání může způsobit vznik podtlaku. V takovém případě se jedovaté plyny z komína nebo ventilačního potrubí budou uvolňovat do obytných prostor, proto je tak důležité zajistit dostatečný přísun vzduchu. Pokud bude vzduch potřebný ke spalování přiváděn otvory, které nejsou trvale uzavřeny (přívodní otvory, okna, dveře, rekuperátory, nástěnné odvětrávací otvory), nebo jinými dostupnými technickými prostředky, bude zajištěno odpovídající větrání. Samotný nástěnný odvětrávací otvor nezajišťuje správné větrání. Tento bod neplatí, pokud je kuchyňská digestoř používána jako odsavač pachů.
- Pokud bude odpadní vzduch odváděn do již nepoužívaného komína pro odvod spalin nebo kouře, je nutné získat stanovisko a souhlas oprávněného kominíka. Pokud bude odpadní vzduch odváděn přes vnější stěnu, je nutné do ní zazdíť teleskopickou skříňku.
- Před nákupem ventilačních potrubí je nutné zkontrolovat průchodnost komína a velikost ventilační mřížky. Předpokládá se, že zárukou správné ventilace místností, ve kterých se používají další zařízení na pevná nebo kapalná paliva, je, že přívod čerstvého vzduchu by měl být trojnásobný oproti odvodu. Je také třeba zohlednit celkovou ventilační kapacitu bytu (těsnost oken, objem místnosti). Případné nejasnosti ohledně technických příprav v oblasti větrání je třeba konzultovat s odborníky v této oblasti.
- Klíčovou roli hrají také platné národní stavební předpisy, které je nutné bezpodmínečně dodržovat.

Odsavač jako absorber (uzavřený oběh)

Při výběru absorpčního zařízení (**obr. 4**) mějte na paměti, že:

- Tento režim provozu se používá v situacích, kdy není možné odvádět vzduch ven. K odsavači se neinstalují ventilační potrubí.
- Aby digestoř pohlcovala pachy, je nutné použít filtr s aktivním uhlím.
- Nesmí se používat odsavač, ve kterém není nainstalován uhlíkový filtr.
- Použití uhlíkového filtru snižuje výkon digestoře přibližně o 30 % a zároveň zvyšuje její hlučnost.
- Pokud digestoř dodaná výrobcem nemá nainstalovaný uhlíkový filtr



Obr. 4. Digestoř jako absorpční zařízení

, znamená to, že je digestoř určena pro provoz v režimu odsávání vzduchu. Volitelně je možné digestoř provozovat jako absorpční zařízení s nainstalovaným uhlíkovým filtrem. Uhlíkový filtr lze dokoupit ve specializovaném obchodě, v servisním středisku nebo v internetovém obchodě výrobce.

- Ostrovní digestoře na závěsných lanech jsou z výroby vybaveny uhlíkovými filtry. Pevně instalované typy digestoří uhlíkové filtry nemají, případně jsou k nim dodávány jako volitelné příslušenství.
- Nasávaný vzduch je čištěn od tuku a pachů pomocí uhlíkových filtrů namontovaných v digestoři. Poté je vzduch vrácen do místnosti výstupními mřížkami umístěnými v horní části digestoře.
- **ZAKÁZÁNO JE ZAKRÝVAT VÝSTUPNÍ MŘÍŽKY!**
- U stropních digestoří nebo digestoří zabudovaných do nábytku (pod skříňkami), které pracují v režimu absorpčního odsávání, je třeba zajistit odvod vzduchu ze stropu nebo z nábytku tak, aby filtrovaný vzduch volně proudil zpět do místnosti otvorem v nábytku nebo skřínce.

Montáž na stěnu

- Stěna musí být rovná a svislá.
- Stěna musí mít dostatečnou nosnost.
- Hloubka otvorů musí odpovídat délce šroubů.
- Hmoždinky musí být pevně usazeny.
- Vzhledem k široké nabídce stavebních materiálů, z nichž se v současnosti staví stěny, výrobce nedodává šrouby ani hmoždinky. Doporučujeme konzultovat s odborníkem na upevňování.
- Dřevěné stěny (nebo stěny podobné konstrukce, včetně sádkartonových) způsobují zvýšenou hlučnost při provozu digestoře. Na rozdíl od zděných stěn fungují na principu rezonančních skříní.
- Před zahájením vrtání montážních otvorů pro digestoř je třeba zkontrolovat stěnu, aby nedošlo k poškození jiných rozvodů, např. plynového, elektrického nebo vodovodního.
- Maximální hmotnost kuchyňské digestoře je uvedena v části „Technické výkresy“ tohoto návodu.

V. OBECNÉ POZNÁMKY K MONTÁŽI

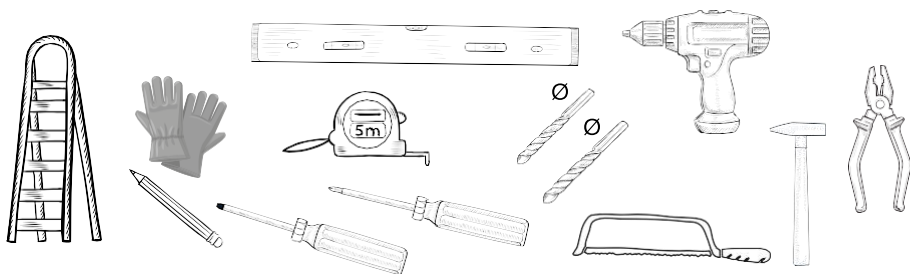
Níže jsou uvedeny obecné pokyny týkající se montáže digestoří. Dodržení popsaných zásad zajišťují správnou instalaci a bezpečné používání zařízení.

Obsah balení

- Je třeba JEŠTĚ JEDNOU zkontrolovat, zda je sada kompletní. V bodě III. MONTÁŽNÍ PRVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ tohoto návodu jsou uvedeny prvky, které by měly být v balení obsaženy. Pokud něco chybí nebo je některý z prvků poškozen, je třeba o tom informovat servis výrobce.
- Jednotlivé součásti připravte k montáži tak, abyste k nim měli snadný přístup.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř digestoře nenacházejí další materiály dodané spolu se zařízením (například sáčky se šrouby, záruční list, doklad o koupi atd.). Pokud ano, vyjměte je a uschovejte.
- **POZOR! Odstraňte z turbíny případnou přepravní ochranu!**

Montážní nářadí a příprava na montáž

- Před montáží se ujistěte, že máte po ruce veškeré nářadí potřebné k instalaci.



Obr. 5. Nářadí doporučené pro montáž

- Vzhledem k rozměrům zařízení se k rozbalení, vyjmutí a montáži digestoře doporučují 2 dospělé osoby. U zařízení větších rozměrů se doporučuje více než 2 dospělé osoby.



Obr. 6. Upozornění: k montáži jsou zapotřebí minimálně 2 osoby

- Minimální vzdálenost mezi povrchy podpěr hrnců umístěnými v horní části sporáku a nejnižší částí digestoře musí činit alespoň 65 cm. Pokud je v návodu k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, je třeba použít uvedenou hodnotu.

Montáž digestoře

- Před dokončením montáže zařízení nepřipojujte k elektrické síti.
- Poznámky k bezpečnostním opatřením: Neodstraňujte ochranné materiály (fólie, papír atd., pokud jsou přítomny). Odstraňte je až po dokončení montáže.
- **POZOR:** případná označení a šipky na ochranné fólii slouží výhradně k identifikaci směru broušení oceli, což je nezbytné pro výrobní proces. Nejedná se o montážní značky a neměli byste se jimi řídit.
- **UPOZORNĚNÍ:** kryt je náchylný k poškrábání, zejména při zkoušení a montáži digestoře. Zasouvání a vysouvání krytu do a z těla digestoře může vést k poškození tohoto prvku.
- Před jakýmkoli montážním vrtáním do stěny nebo stropu je nutné pečlivě zkontrolovat místa vrtání, aby nedošlo k poškození stávajících rozvodů (elektrina, plyn, voda atd.). Podklad jak stěny, tak stropu musí být pevný.
- Provrtání elektrických kabelů ve zdi a jejich spojení s krytem digestoře pomocí hmoždinek / montážních šroubů může způsobit zkrat elektrické instalace, poškození nebo zničení digestoře, dalších zařízení v místnosti a v extrémních případech může vést k požáru. Zároveň existuje riziko úrazu elektrickým proudem u osoby, která se dotkne krytu digestoře, což může vést k poškození zdraví, invaliditě a v extrémních případech dokonce ke smrti.
- Kuchyňská digestoř je těžké zařízení, proto by její přenášení a instalaci měly provádět alespoň dvě dospělé osoby.
- U digestoří s hliníkovým tukovým filtrem, který je přímo přístupný (nezajištěný dodatečnou klapkou nebo krytem), je třeba jej před instalací digestoře demontovat, aby se minimalizovalo riziko jeho poškození. Po dokončení instalace je třeba hliníkový tukový filtr do digestoře znovu namontovat.
- U ostrovních a komínových digestoří lze kryt digestoře zkrátit odříznutím ze spodní strany, avšak maximálně o 10 cm.

Vlastní zkrácení tohoto prvku nemá za následek ztrátu záruky.

VI. PODROBNÝ MONTÁŽNÍ NÁVOD PRO ODSÁVAČE PAR: N-2 MERIDO, N-2 IVO, N-2 ADRIA, N-2 SENTO NEBO STRIPS*

POZOR!



Odsavač par se může vzhledově lišit od vyobrazeného modelu

na fotografiích v tomto návodu, ale doporučení týkající se montáže, obsluhy a údržby digestoře zůstávají beze změny.

Před zahájením montáže digestoře je třeba zabezpečit nábytek, varnou desku a další zařízení nacházející se v bezprostřední blízkosti místa montáže.

Popis symbolů 5.1A atd. najdete v kapitole III. MONTÁŽNÍ PRVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Demontujte hliníkové filtry.
2. Přiložte tělo digestoře 1 ke zdi. Ve dvou otvorech (viz technický výkres) v horní části těla digestoře 1 si označte a poté vyvrtejte otvory pro montáž hmoždinek. Zavěste digestoř na hmoždinky, které jste předem zašroubovali do zdi, a pečlivě zkontrolujte její upevnění. V případě nedostatečné stability digestoře lze použít dva další hmoždinky. Uvnitř tělesa digestoře 1, v její spodní části, se nacházejí dva otvory určené k tomuto účelu.
(*Odsavač par N-2 SENTO OR STRIPS nemá žádné další otvory).
3. Připojte digestoř k otvoru pro odvod vzduchu ven pomocí nehořlavé trubky o průměru Ø150 mm (*Trubku neinstalujte, pokud má digestoř pracovat v režimu recirkulace. V takovém případě nainstalujte uhlíkové filtry).
4. Vyznačte a vyvrtejte dva montážní otvory (viz technický výkres) pro spojovací objímku 4. Spojovací objímka 4 musí být přišroubována ke stěně, centrálně nad tělesem digestoře 1. Pro upevnění krytů vložte do spodního krytu 2 horní kryt 3 a nainstalujte je na horní části tělesa digestoře 1. Horní kryt 3 přiložte ke stropu a přišroubujte dvěma plechovými šrouby 5 k spojovací liště 4. Spojte spodní kryt 2 s tělesem digestoře 1 pomocí dvou plechových šroubů 7. Mřížky lze navíc navzájem spojit pomocí dvou plechových šroubů 7.
5. Po dokončení montáže nainstalujte hliníkové filtry.
6. Připojte digestoř k elektrické síti.

Elektrické připojení

- Z bezpečnostních důvodů by během montáže neměla být digestoř připojena k napájení.
- Během instalace nesmíte připojovací kabel ohýbat ani svírat. Požadované parametry připojení jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř zařízení, který je viditelný po vyjmutí hliníkového lapače tuků.
- Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napětí a frekvence proudu v elektrické instalaci odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku digestoře.
- Zařízení odpovídá třídě ochrany proti úrazu elektrickým proudem I. Digestoř je vybavena uzemněným napájecím kabelem.
- Odsavač par se dodává s napájecím kabelem a zástrčkou. Tu lze připojit do jakékoli zásuvky s uzemněním (230 V / 50 Hz), která je nainstalována v souladu s předpisy a je zabezpečená.
- Napájecí kabel má délku cca 1,5 m a je zakončen zástrčkou. NESMÍ SE ZASTRČKA ODSTŘIHNOUT a kabel připojit trvale. Pouze u ostrovních digestoří zavěšených na lanech je kabel zakončen koncovkami pro přímé připojení k elektrické rozvodné skříni.
- Odstřížení zástrčky za účelem trvalého připojení digestoře k elektrické síti má za následek ztrátu záruky.
- Je-li digestoř vybavena zástrčkou, je třeba ji po dokončení instalace zapojit do zásuvky, která odpovídá platným normám a je umístěna na snadno přístupném místě.
- Pokud použita elektrická zásuvka po montáži digestoře není volně přístupná, musí být použitý elektrický obvod odpojitelný za účelem provedení údržbových prací.
- Je-li digestoř dodávána bez zástrčky, je třeba po dokončení instalace použít normalizovaný dvoupólový vypínač s rozestupem kontaktů minimálně 3 mm. Ten umožní úplné odpojení od elektrické sítě v podmínkách nadproudu kategorie III v souladu s instalačními předpisy. Toto zabezpečení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

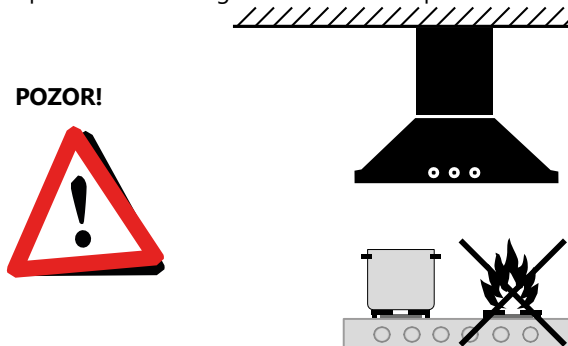
Kontrola stavu digestoře po montáži

- Je třeba odstranit všechny ochranné fólie, poté odstranit případné zbytky lepidla a (v případě potřeby) skvrny od tuku a oleje.
- Z hliníkových tukových filtrů (obvykle modré nebo bílé barvy) je třeba odstranit ochrannou fólii.
- Po odstranění ochranné fólie z digestoře výrobce doporučuje ji otřít speciálním ochranným a konzervačním prostředkem určeným pro daný povrch. Doporučení týkající se čištění a údržby naleznete v kapitole IX. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA tohoto návodu.
- Je třeba provést zkušební provoz. Po dobu několika desítek hodin může ze zařízení unikat nepříjemný zápach, zejména v uzavřeném oběhu. Jedná se o přirozený proces, který by neměl vyvolávat obavy. Specifický zápach zmizí, jakmile se turbína zajede.
- Doporučuje se znovu zkontrolovat správnou funkci všech funkcí digestoře v režimu ovládání pomocí ovládacího panelu na digestoři i pomocí bezdrátového dálkového ovladače (pokud lze daný model ovládat na dálku).
- Ujistěte se, že je digestoř namontována rovně, pevně a neodchýlí se od svislé osy.
- Zkontrolujte, zda digestoř nerezonuje (nevibruje); to může znamenat, že šrouby a upevnění nebyly správně utaženy.
- Zkontrolujte, zda není zpětná klapka zablokovaná a zda jsou potrubí a ventilační mřížka bez ucpání.

VII. PROVOZ

7.1 Správný provoz digestoře

- Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení a je třeba jej pečlivě uchovávat tak, aby byl kdykoli k dispozici. V případě prodeje digestoře je třeba návod předat kupujícímu.
- Odsavač par smí být používán výhradně v domácnosti nad elektrickými nebo plynovými sporáky. Zařízení není určeno pro průmyslové použití. Návod k použití v elektronické verzi je k dispozici ke stažení na webových stránkách výrobce.
- Při používání kuchyňské digestoře musí být vždy nainstalovány hliníkové tukové filtry, jinak se může tuk hromadit v digestoři a ve ventilačním systému, což může vést až k požáru.
- Při používání plynového sporáku je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby se hořák nepoužíval bez nádoby na něm. Při otevřeném plynovém plameni existuje riziko poškození částí digestoře v důsledku prudkého nárůstu tepla.



Obr. 7. Nebezpečí požáru při otevřeném plynovém plameni

- Plameny by neměly přesahovat okraj dna nádoby nebo hrnce, čímž šetříme plyn a zabránujeme nadměrnému hromadění tepla pod digestoří.
- Pokrmý smažené na tukách je třeba neustále hlídat, protože přehřátý tuk se může snadno vznítit. Nesmí se opékat potraviny (např. zelenina). Z důvodu nebezpečí požáru je pod digestoří zakázáno flambování (příprava pokrmů pokropených alkoholem a jejich zapálení). Tuk nahromaděný v tukovém filtru se může pod vlivem stoupajícího plamene snadno vznítit.
- Kuchyňské práce s použitím olejů a tuků, zejména smažení ve fritovacím oleji, příprava pokrmů ve woku, smažení hranolků atd., smí být prováděny pouze pod stálým dohledem z důvodu nebezpečí požáru. U již použitého oleje se riziko samovznícení zvyšuje.
- Při provozu digestoře s odsáváním a při používání topných zařízení závislých na komíně (např. komínová kamna, krby, kachlová kamna atd.) je třeba zajistit dostatečný

přívod čerstvého vzduchu do místnosti. Ve všech výše uvedených případech je třeba požádat o informace správu budovy a oprávněného kominíka.

- **Při používání plynového sporáku nesmí být ponechán otevřený plamen. Při sundávání nádobí z plynového sporáku je třeba nastavit minimální velikost plamene.**
- NIKDY se nesmíte opírat o digestoř a používat ji jako opěrnou plochu.
- Pokud je vzduch v kuchyni silně znečištěný, je třeba použít nejvyšší rychlost digestoře. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a nechat ji zapnutou ještě asi 10 minut po skončení vaření.
- Je ZAKÁZÁNO umísťovat hlavu pod digestoř, zejména při zapnutém turbodmychadle.
- ZAKÁZÁNO je kouřit cigarety a vydechovat cigaretový kouř s hlavou umístěnou pod digestoří. ZVLÁŠTNÍ nebezpečí hrozí osobám s dlouhými vlasy, které mohou být vtaženy do turbíny. Umístění hlavy pod digestoří hrozí ohrožením zdraví a zraněním.
- ZAKÁZÁNO je umísťovat zvířata na digestoř, což může vést k jejich zranění, ale také k poškození digestoře, např. poškrábání.

7.2 Typ ovládání: DOTYKOVÉ OVLÁDÁNÍ

7.2.1 Dotykové ovládání s displejem



Nastavení TIMERU (automatické vypnutí digestoře)

Zapnutí/vypnutí osvětlení

LCD displej

Snížení otáček ventilátoru (4–0) nebo zkrácení času v časovači (9–1 min)

Zvýšení otáček ventilátoru (0–4) nebo prodloužení času v časovači (1–9 min)

7.2.2 Ovládání ovládacího panelu

• Rychlostní stupně ventilátoru digestoře

Odsavač par umožňuje změnu otáček turbíny, a tím i zvýšení či snížení výkonu odsávání par. Nejnižší a střední rychlost se používá při malém množství par, zatímco nejvyšší rychlost by se měla používat výhradně při vysoké koncentraci kuchyňských par, např. při smažení nebo grilování.

- **TIMER (časový spínač)**

Odsavač par se může po uplynutí nastavené doby automaticky vypnout:

- zapněte digestoř, nastavte požadovaný stupeň
- stiskněte tlačítko TIMER
- na displeji začne blikat číslo označující počet minut do vypnutí digestoře
- pomocí tlačítek + a – nastavte požadovaný čas vypnutí digestoře
- potvrďte nastavení času
 - ° opětovným stisknutím tlačítka TIMER nebo °
- tím, že po dobu 5 sekund nic nestisknete
- blikající tečka na displeji znamená, že je TIMER zapnutý
- pro vypnutí TIMERu stiskněte tlačítko TIMER.

VIII. PRAKTICKÉ RADY A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Způsoby, jak snížit dopad vaření na životní prostředí:

- kontrolujte, zda plamen nepřesahuje okraj nádoby, což způsobuje zbytečné ztráty energie a nebezpečnou koncentraci tepla
- pro snížení spotřeby energie vařte v nádobách pod pokličkou
- hliníkové filtry udržujte v čistotě, aby byl zajištěn správný průtok vzduchu
- je třeba dbát na průchodnost ventilačních potrubí
- za běžných podmínek vaření a při malém množství výparů používejte nejnižší nebo střední rychlost. Nejvyšší rychlost používejte pouze při velkém množství kuchyňských výparů

IX. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pravidelná péče o čistotu digestoře vám umožní těšit se z jejího krásného vzhledu a správného fungování po mnoho let. Je však třeba věnovat zvláštní pozornost používání speciálních čisticích prostředků a příslušenství.
- Nepravidelná údržba digestoře může vést ke ztrátě záruky.
- Pokud čištění neprovádíte podle pokynů, hrozí nebezpečí požáru.

9.1 Obecná doporučení

- Před zahájením jakýchkoli úkonů souvisejících s čištěním nebo údržbou je nutné zařízení odpojit od napájecích zdrojů.
- Pronikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte navlhčené hadry, houbičky ani proud vody, aby nedošlo k zaplavení elektrické instalace a řídicí elektroniky.
- Čisticí prostředky nestříkejte přímo na čištěný povrch. Čisticí prostředky nastříkejte na hadřík, čímž minimalizujete riziko „zaplavení“ elektronických součástek.
- Vnikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem. Nesmí se používat vysokotlaké ani parní čističe.
- Vyhnete se drhnutí povrchu tvrdými materiály (papírové ručníky, kuchyňské houbičky atd.). Tím se minimalizuje riziko vzniku mikropodškrábanců na povrchu.
- Hrozí nebezpečí požáru v důsledku vznícení nahromaděného tuku. Riziko požáru souvisí s zanedbáním údržby a čištění.
- Vzhledem k široké nabídce čisticích prostředků dostupných na trhu je třeba před zahájením samotného čištění daný čisticí prostředek vyzkoušet na málo viditelném místě.

9.2 Údržba povrchu digestoře

- Nevhodné čisticí prostředky mohou vést k poškození různých typů povrchů.
- Nepoužívejte:
 - Žíravých čisticích prostředků ani drhacích prostředků.
 - Čisticích prostředků s vysokým obsahem alkoholu.
 - Hrubých houbiček a drátěnek.
 - Vysokotlakých a parních čističů.
- Důkladně dodržujte pokyny a varování uvedené na obalech čisticích prostředků.
- Nepoužívejte rozpouštědla ani alkohol, protože mohou způsobit matování lakovaných povrchů digestoře.
- Nepoužívejte žíravé látky, zejména k čištění povrchů z nerezové oceli.

- Nepoužívejte tvrdé, drsné hadry. Výrobce doporučuje používat bezešvé mikrovláknové utěrky.

9.3 Pokyny pro údržbu různých materiálů

9.3.1 Odsavače par z nerezové oceli INOX, metalizované a s matným lakovaným povrchem:

- Použijte speciální přípravek na čištění nerezové oceli a matně lakovaných povrchů, případně teplou vodu s čisticím prostředkem.
- Použijte hadřík z bezešvé mikrovlákn.
- Čisticí prostředek nastříkejte na utěrku.
- Nepoužívejte papírové ručníky, kuchyňské houbičky atd.
- Nerezové povrchy čistěte výhradně ve směru broušení.
- Doporučené čisticí prostředky na digestoře najdete ve specializovaných obchodech nebo v internetovém obchodě výrobce digestoře.

9.3.2 Odsavače par se skleněnými prvky a glazovanou keramikou:

- Použijte speciální přípravek na čištění skleněných povrchů, případně teplou vodu s čisticím prostředkem.
- Použijte hadřík z bezešvé mikrovlákn.
- Čisticí prostředek nastříkejte na utěrku.
- Nepoužívejte papírové utěrky, kuchyňské houbičky, škrabky na sklo atd.
- Doporučené čisticí prostředky na digestoře najdete ve specializovaných obchodech nebo v internetovém obchodě výrobce digestoře.

9.3.3 Čištění ovládacích prvků:

- Použijte hadřík z bezešvého mikrovlákn navlhčený čistou vodou.
- Nepoužívejte papírové utěrky, kuchyňské houbičky atd.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na nerezovou ocel.

9.4 Čištění a výměna hliníkových tukových filtrů

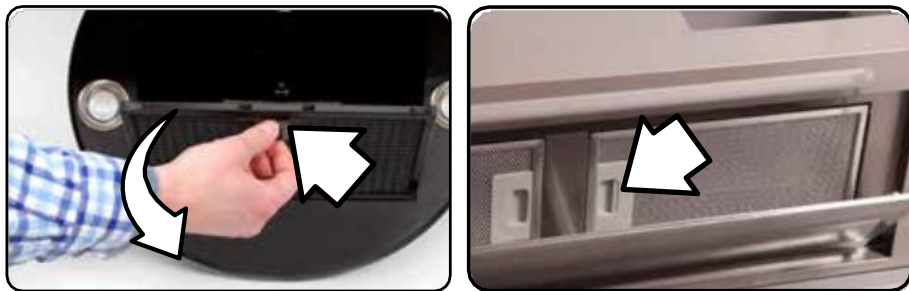
9.4.1 Proč je třeba o filtry pečovat?

- Existuje riziko, že se usazeniny tuku v hliníkovém odmašťovacím filtru mohou vznítit a způsobit požár. To představuje nebezpečí pro zdraví nebo život.
- Usazeniny tuku a prachu účinně ucpávají očka filtru, což způsobuje snížený průtok vzduchu. To má za následek snížení účinnosti digestoře a hlučnější provoz zařízení.
- Narušený průtok vzduchu vede k zbytečnému hromadění tuku jak uvnitř digestoře, tak ve ventilačním systému, což zvyšuje riziko požáru.
- Tukové usazeniny v hliníkovém protitukovém filtru se mohou odlamovat a dostávat se do nádoby s pokrmem nebo na varnou desku. To snižuje hygienu při přípravě pokrmů,

negativně ovlivňuje čistotu pracoviště a snižuje chuťové i estetické vlastnosti pokrmů.

9.4.2 Vyjmutí filtru

- Odsavač par musí mít během provozu vždy nainstalovaný hliníkový lapač tuků.
- Je třeba vyjmout zástrčku ze zásuvky nebo vypnout jistič v domácí elektrické instalaci.
- Před vyjmutím filtru odstraňte z prostoru pod digestoří veškeré nádoby s pokrmu, abyste zabránili jeho znečištění prachem a tukovými usazeninami padajícími z filtru.
- Stiskněte pružinovou sponu a lehce ji zatáhněte dolů, přičemž druhou rukou přidržíte filtr zespodu. Filtr vytahujte šikmo dolů a držte jej ve vodorovné poloze, aby nedocházelo ke kapání tuku (**obr. 8**).



Obr. 8. Vyjmutí hliníkového protitukového filtru

9.4.3 Čištění – obecná doporučení

- Hliníkový lapač tuků je třeba čistit minimálně jednou za 2–3 týdny (v závislosti na frekvenci používání a druhu připravovaných pokrmů) nebo po každých 20 hodinách provozu zařízení.
- Odsavač nesmí být používán bez nasazeného filtru.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tj. prostředky obsahující kyseliny, zásady nebo louhy.
- Při údržbě je třeba digestoř otřít vlhkým hadříkem. Čistit lze také uchycení filtru v zařízení.
- Hliníkové tukové filtry je třeba mýt ručně, případně v myčce (nedoporučuje se). Podrobnosti najdete níže.
- Při čištění je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nedošlo k poškození sítěk.
- Časté mytí a používání agresivních čisticích prostředků může vést ke změnám barvy (nejčastěji k pasivaci nebo zčernání). Kromě vizuálního aspektu nemají tyto změny barvy žádný vliv na fungování filtru a nejsou důvodem k reklamaci!

9.4.4 Ruční mytí

- V případě obtížně odstranitelných nečistot použijte odmašťovač.
- Doporučený odmašťovač pro hliníkové filtry lze zakoupit ve specializovaných obchodech nebo v internetovém obchodě výrobce digestoře.
- Hliníkové lapače tuků ponořte do teplé vody s čisticím prostředkem, poté je očistěte měkkým kartáčem nebo houbičkou a nakonec opláchněte vlažnou vodou. V případě potřeby proces čištění opakujte.
- Filtr odložte na bezpečné místo, aby z něj mohla voda odtéct.
- Před opětovnou montáží do digestoře by měl být filtr důkladně vysušen.

9.4.5 Mytí v myčce

- Hliníkové lapače tuků lze čistit také v myčce nádobí při běžném programu a teplotě nejvýše 40 °C. Doporučuje se však ruční mytí.
- Používejte čisticí prostředky určené pro myčky nádobí, které jsou vhodné pro hliníkové součásti.
- Při mytí v myčce při teplotě vyšší, než je doporučena, nebo při použití jiných než určených mycích prostředků může na filtru dojít ke změnám barvy jednotlivých prvků (nejčastěji k pasivaci nebo zčernání). Kromě vizuálního aspektu nemají tyto barevné změny žádný vliv na funkčnost filtru a nepředstavují důvod k reklamaci!
- Silně znečištěné filtry by se neměly mýt společně s nádobím.
- Filtry je třeba do myčky vložit volně, aby se zabránilo případnému stlačení prvků a jejich poškození.
- Před opětovnou montáží do digestoře by měl být filtr důkladně vysušen.

9.4.6 Nasazení filtru

- Před nasazením filtru je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, případně vypnout jistič v domácí elektrické instalaci.
- Nový filtr nebo filtr vysušený po čištění zasuňte do rámu digestoře, počínaje od zadního okraje.
- Poté filtr zvedněte nahoru, přidržte jej druhou rukou, krátce stiskněte pružinovou sponu a filtr umístěte do konečné polohy.
- Při montáži filtru je třeba dbát na to, aby se pružinová spona nacházela na spodní straně digestoře, nikoli uvnitř.
- Poté zasuňte zástrčku do zásuvky nebo zapněte jistič v domácí elektrické instalaci.

9.4.7 Výměna filtru za nový

- Pokud hliníkový tukový filtr již neplní svou funkci, má poškozenou síťku, je zdeformovaný nebo zničený, je třeba jej neprodleně vyměnit za nový.
- Filtr lze zakoupit ve specializovaném obchodě nebo objednat v specializovaných obchodech či v internetovém obchodě výrobce digestoře.

- Před nákupem filtru se ujistěte, jaký model filtru je vhodný pro danou digestoř.
- Model filtru lze také ověřit online na webových stránkách výrobce.
- Po zakoupení vyjměte starý filtr a nainstalujte nový. Postup vyjmutí a instalace filtrů je popsán výše v bodě 9.4.2 Vyjmutí filtru. Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Použité hliníkové filtry podléhají tříděnému sběru. Je třeba je likvidovat v souladu s místními předpisy, viz také bod XI Likvidace.

9.5 Čištění a výměna uhlíkových filtrů proti zápachu

9.5.1 Proč je třeba pečovat o uhlíkové filtry proti zápachu?

- Uhlíkové filtry proti zápachu obsahují mimo jiné adsorbent, kterým je aktivní uhlí. Aktivní uhlí umožňuje odstranit z ovzduší např. pesticidy, těžké kovy, alifatické a aromatické uhlovodíky, toxiny, detergenty, fenoly a jejich deriváty, nepříjemné pachy a znečišťující látky.
- Pokud v zařízení chybí uhlíkový filtr, digestoř sice nasaje vzduch, ale neprofiltruje ho. Znečištěný vzduch bude vypuštěn nahoru a následně se rozptýlí po celé místnosti.
- Pro zvýšení účinnosti filtru v digestoři by měl přístroj po skončení vaření zůstat zapnutý alespoň 10 minut, aby se uhlíkový filtr vysušil. U digestořů s elektronickým ovládáním lze k tomuto účelu využít funkci časovače.

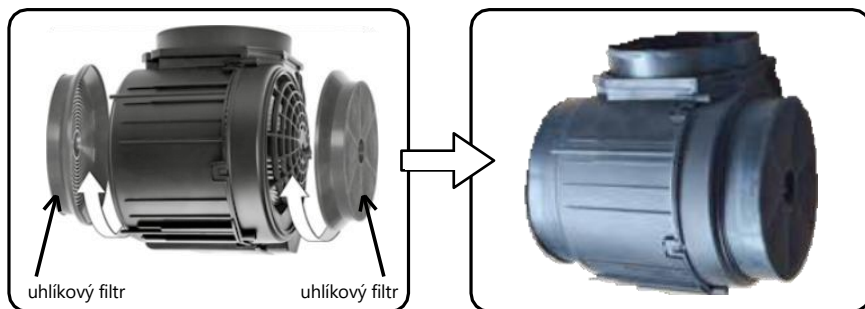
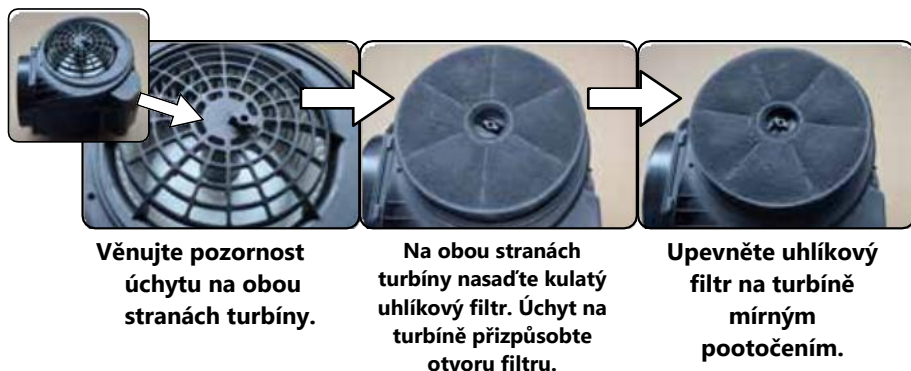
9.5.2 Čištění

- Filtr s aktivním uhlím (vyžadován pouze u absorpčních digestořů) má schopnost pohlcovat pachy až do svého nasycení. Filtry s aktivním uhlím nejsou vhodné k mytí, praní ani regeneraci, proto by měly být pravidelně vyměňovány. Výjimkou jsou uhlíkové rohože popsané níže.
- Uhlíkové filtry ve formě rohoží lze čistit a regenerovat, viz bod 9.5.4.
- Filtr s aktivním uhlím je třeba vyměňovat v průměru každých 3–6 měsíců (v závislosti na frekvenci používání). V případě mimořádně intenzivního používání zařízení může být nutná výměna filtru s aktivním uhlím častější.
- Po nasazení uhlíkového filtru pracuje digestoř hlučněji a zároveň klesá její výkon až o 30 % ve srovnání s jmenovitými hodnotami (viz produktový list).
- Uhlíkové filtry proti zápachu lze v závislosti na modelu digestoře instalovat několika způsoby: přímo na ventilátoru (kulaté filtry), těsně před ventilátorem (kazety) nebo na hliníkovém filtru (rohože).

9.5.3 Výměna uhlíkových filtrů (kulatých) namontovaných na ventilátoru

- Odpojte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte jistič v domácí elektrické instalaci.

- Chcete-li vyjmout uhlíkový filtr proti zápachu za účelem jeho výměny za nový, je třeba nejprve demontovat hliníkový filtr proti tuku. Postup je popsán výše v bodě 9.4.2.
- Po jeho demontáži se zaměřte na turbínu uvnitř digestoře. Na obou stranách turbíny jsou namontovány kruhové uhlíkové filtry.
- Filtr uchopte rukou, poté jej jemně otočte a sejměte z turbíny (**obr. 9**).
- Nový uhlíkový filtr přiložte k úchytu ventilátoru umístěnému v jeho středu a zajistěte jej mírným pootočením.
- Po namontování uhlíkových filtrů na obou stranách turbíny je třeba znovu nainstalovat hliníkový filtr proti tuku, jak je popsáno v bodě 9.4.6.
- Po nasazení hliníkového filtru proti tuku je třeba zasunout zástrčku do zásuvky nebo zapnout jistič v domácí elektrické instalaci.



Obr. 9. Montáž a demontáž uhlíkových filtrů na turbíně

9.5.4 Výměna uhlíkových filtrů namontovaných na hliníkovém filtru (opakované použitelné rohože)

- Odpojte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte jistič v domácí elektrické instalaci.
- Uhlíkový filtr se nasazuje na hliníkový filtr pomocí speciálních úchytů.
- Chcete-li uhlíkový filtr vyjmout, otevřete spodní dvířka digestoře (jsou-li jimi vybavena). Poté vyjměte hliníkový filtr. Postup je popsán výše v bodě 9.4.2.



Připravte filtr



Otočte filtr



Položte uhlíkový filtr na hliníkový filtr. Zasuňte upevňovací destičku pod kovový rámeček (jak je znázorněno na obrázku).



Zajistěte uhlíkovou vložku (jak je znázorněno na obrázku). Zbývající upevňovací plechovky rovnoměrně rozložte po povrchu filtru.

Namontujte je stejným způsobem jako předchozí.

Obr. 10. Uhlíkový filtr (opakovaně použitelná rohož) montovaný před turbínou

- Jakmile je hliníkový filtr vyjmutý, odjistěte plechové upevňovací úchyty a sejměte z něj uhlíkový filtr.
 - Chcete-li namontovat nový uhlíkový filtr, položte rohož s aktivním uhlím na hliníkový filtr. Poté rovnoměrně po celé šířce filtru rozložte upevňovací plechové desky:
 - kratší strany upevňovacích plechů zasuňte pod kovový rámeček (viz **obr. 10**)
 - uhlíkovou rohož zajistěte z obou stran
 - Zbývající upevňovací desky namontujte stejným způsobem jako předchozí.
- Celý sestavený díl namontujte do tělesa digestoře tak, jak je popsáno v bodě 9.4.6.
- Po nasazení hliníkového lapače tuků je třeba zasunout zástrčku do zásuvky nebo zapnout jistič v domácí elektrické instalaci.
 - Uhlíkové filtry ve formě rohoží lze čistit a regenerovat:
 - Opakovaně použitelný filtr s uhlíkovou rohoží se doporučuje regenerovat v myčce nádobí nebo ve vodní lázni. V obou případech nesmíte překročit teplotu 60–70 °C (max. 1 hodina) a nesmíte používat žádné čisticí prostředky.
 - Použití teplot vyšších, než jsou doporučené, může způsobit zničení uhlíkových filtrů, znečištění myčky a dokonce i ucpání a poškození odtokového potrubí.
 - Před opětovným použitím filtru se ujistěte, že je zcela suchý. ◦ Četnost čištění závisí na frekvenci a intenzitě používání. Při běžném používání by měl být filtr čistěn přibližně každé 2 měsíce.

° Filtr si zachovává své filtrační vlastnosti po dobu cca 2 let a po uplynutí této doby je třeba jej vyměnit za nový.

9.6 Údržba osvětlení

- Osvětlení je třeba čistit stejným způsobem jako tělo a kryt (postup a doporučení jsou popsány výše).
- Pro získání pomoci nebo podrobných pokynů v případě poškození instalace nebo nutnosti výměny jednoho ze světelných bodů se obraťte na výrobce nebo autorizovaný servis. Bez předchozí konzultace s odborníkem výrobce nedoporučuje provádět opravy osvětlení svépomocí.

X. PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O DODRŽENÍ PŘEDPISŮ „CE“:

Kuchyňská digestoř splňuje požadavky stanovené v příslušných předpisech EU. V souvislosti s tím byla pro ni vystavena prohlášení o shodě a zařízení bylo opatřeno označením CE.



XI. LIKVIDACE

Soulad se směrnicí RoHS:

Zakoupený výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály uvedené v této směrnici.

Soulad se směrnicí WEEE a likvidace použitých výrobků:

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE, angl. Waste of Electrical and Electronic Equipment). Výrobek je opatřen symbolickým označením pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ).

11.1 Jak zlikvidovat použitou digestoř?

- Odsavač par byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které jsou vhodné k opětovnému použití. Symbol přeškrtnuté kruhové popelnice (**obr. 11**) znamená, že výrobek podléhá tříděnému sběru v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté kruhové popelnice (**obr. 12**) znamená, že výrobek obsahuje baterie, které podléhají tříděnému sběru v souladu s ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES. Toto označení informuje, **že elektrické a elektronické zařízení a baterie** (jsou-li součástí) se po skončení své životnosti stávají OEEZ, tj. „odpadním elektrickým a elektronickým zařízením“, a **nesmějí být vyhazovány společně s ostatním odpadem z domácností**.
- Uživatel je povinen odevzdat OEE a baterie (jsou-li součástí zařízení) subjektu provozujícímu sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, který je součástí systému sběru těchto odpadů – včetně příslušného obchodu, místního sběrného místa nebo obecního zařízení. Opatřované zařízení a baterie (jsou-li součástí) mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a složek. Tříděný sběr také podporuje zpětné získávání materiálů a komponentů, z nichž bylo zařízení vyrobeno. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití druhotných surovin, včetně recyklace vyřazeného zařízení. Právě v této fázi se formují postoje, které ovlivňují zachování společného dobra, jímž je čisté životní prostředí. V případě nesprávné likvidace tohoto výrobku mohou být uloženy sankce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Ryc. 11



Ryc. 12



Li-FeS₂

11.2 Informace o likvidaci v zemích Evropské unie

Směrnice EU o zařízení spadajícím do kategorie OEEZ byla každým státem implementována samostatně, proto pokud chcete toto zařízení zlikvidovat, obraťte se na obecní úřad nebo na prodejce, abyste získali informace o správném postupu při likvidaci.

11.3 Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii

Symbol přeškrtnuté popelnice platí pouze v Evropské unii. V případě likvidace zařízení v jiných zemích je třeba se obrátit na místní úřady nebo na prodejce, abyste získali informace o správném postupu při likvidaci.

XII. Q&A – NEJČASTĚJŠÍ DOTAZY UŽIVATELŮ ODSÁVAČŮ PAR

- Abyste minimalizovali riziko poškození digestoře, mohli si užít její provoz a nevystavovali se riziku ohrožení zdraví či života, dodržujte pokyny výrobce. Mějte na paměti nejdůležitější pravidlo: ještě před montáží digestoře je nutné zkontrolovat její správnou funkci.
- V některých případech lze méně závažné poruchy zařízení odstranit svépomocí. Než se obrátíte na servis, věnujte pozornost níže uvedeným pokynům.
- Nesprávně provedené opravy představují vážné ohrožení zdraví a života uživatelů. Opravy by měly provádět vyškolení servisní technici nebo pod jejich dohledem. Pokud je zařízení poškozené, je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky nebo vypnout pojistku v pojistkové skříňce a poté kontaktovat servis výrobce.
- V případě případných poruch ve fungování zařízení se před přivoláním technického servisu doporučuje odpojit zařízení od elektrického napájení na dobu nejméně 20 sekund vytažením zástrčky ze zásuvky a poté zástrčku znovu zasunout do zásuvky. Pokud porucha přetrvává, je třeba kontaktovat servis výrobce.

12.1 ŘÍDÍCÍ ELEKTRONIKA

12.1.1 Proč se digestoř nezapíná / sama se vypíná?

- Chybí napájení.
 - Zkontrolujte, zda jsou pojistky zapnuté.
 - Zkontrolujte, zda je zástrčka digestoře zapojena do zásuvky.
 - Zkontrolujte připojení kabelů a utažení elektrických konektorů.
- Přehřátí turbíny. V důsledku vysoké teploty se vypnul tepelný jistič motoru. Vypněte zařízení, počkejte přibližně 20 minut, až tepelný jistič dosáhne správné teploty, a digestoř znovu zapněte.
- Zablokování řídicí elektroniky. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte příslušnou pojistku, aby se řídicí elektronika resetovala do výchozího stavu. Počkejte přibližně 20 sekund a poté znovu zapojte zástrčku do zásuvky nebo zapněte příslušnou pojistku.
- V případě potřeby se obraťte na servis výrobce.

12.1.2 Proč nefunguje ovládací panel na digestoři?

- Ujistěte se, že je zástrčka správně zapojena do elektrické sítě.
- Zkontrolujte připojení kabelů a utažení elektrických konektorů/rychlospojek.
- Zablokování řídicí elektroniky. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte příslušnou pojistku, aby se řídicí elektronika resetovala do výchozího stavu. Počkejte přibližně 20 sekund a poté znovu zapojte zástrčku do zásuvky nebo zapněte příslušnou pojistku.

- Hrozí nebezpečí poškození v důsledku vniknutí vlhkosti do elektroniky. Ovládací prvky nikdy nečistěte vlhkým hadříkem, natož pak parním čističem.

12.1.3 Proč dálkový ovladač nefunguje?

(Pokud je součástí sady s digestoří)

- Vzdálenost od digestoře je příliš velká, senzor nezachytí signál z dálkového ovladače. Postavte se blíže k zařízení.
- Dálkové ovladače IrDA (infračervené) vyžadují přesné nasměrování řídicího paprsku směrem k senzoru na digestoři.
- Zablokování řídicí elektroniky. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte příslušnou pojistku, aby se řídicí elektronika resetovala do výchozího stavu. Počkejte asi 20 sekund a poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky nebo zapněte příslušnou pojistku.
- Vyměňte baterii v dálkovém ovladači. Při nákupu baterie dbejte na správný model a označení výrobce. Při výměně zkontrolujte polohu pólů baterie (+ / -) a správné vložení baterie do dálkového ovladače.

12.2 VÝKON

12.2.1 Proč digestoř špatně odsává?

- Zmenšení průřezu ventilačního kanálu oproti doporučeným hodnotám: ° trubka s kruhovým průřezem Ø150 mm na Ø125 mm
° z plochého potrubí 220 x 90 mm na 204 x 60 mm
znamená ztrátu až 30 % výkonu. Aby byly zachovány výrobní parametry zařízení, je třeba montáž naplánovat tak, aby nedošlo ke zmenšení průřezové plochy výstupu turbíny digestoře.
- Jako ventilační kanály se používají spirálové trubky nebo pružné hadice, které jsou obvykle žebrované (harmonika) a narušují proudění vzduchu a snadno se deformují (hliníková konstrukce je náchylná ke změně tvaru), čímž mění charakteristiku proudících par.
- Nesprávné připojení ventilačního potrubí způsobuje pokles výkonu zařízení.
- Každé ohyb potrubí o 90 stupňů způsobuje pokles výkonu.
- Příliš velká vzdálenost digestoře od ventilační mřížky. Každý další metr trubky nebo plochého potrubí způsobuje pokles výkonu.
- Instalace ventilačního kanálu menšího než Ø125 vede ke snížení výkonu digestoře až o 30 %.
- Instalace uhlíkového filtru do digestoře snižuje její výkon.
- V ventilačním kanálu se zasekla klapka zpětného tahu (pokud je volitelně namontována). Je třeba odblokovat výstup vzduchu.
- Pokud je ventilační potrubí vybaveno vnější výkyvnou mřížkou, je třeba ji odstranit.

- Zkontrolujte také čistotu hliníkových tukových filtrů. Ucpané filtry omezují průtok vzduchu.
- Vyměňte uhlíkový filtr proti zápachu (pouze v režimu s uzavřeným oběhem vzduchu). Starý a nasycený uhlíkový filtr oslabuje průtok vzduchu. Filtry je třeba vyměňovat za nové nejméně jednou za 6 měsíců.
- V místnosti vzniká podtlak. Ujistěte se, že množství vzduchu odsávaného z kuchyně je vyváжено dostatečným přívodem čerstvého vzduchu.
- Ucpání komínových trubek. Ujistěte se, že ventilační komín není ucpaný žádnými materiály.
- Nízký atmosférický tlak v daný den může mít vliv na nižší výkon digestoře. Zkontrolujte a porovnejte funkčnost digestoře v jiný den.
- Zařízení je určeno pro provoz ve výšce do 2 000 metrů nad mořem. Zkontrolujte přesnou polohu.
- **POZOR!** Chcete-li ověřit, zda digestoř funguje správně a zda některá součást ventilačního potrubí nezpůsobuje snížený výkon zařízení, odpojte digestoř od ventilačních potrubí. Pokud po odpojení potrubí digestoř pracuje efektivně, je třeba hledat příčinu problému ve ventilační instalaci a v samotném potrubí. Doporučujeme kontaktovat dodavatele této instalace.

12.2.2 Proč se na spodní části digestoře sráží vodní pára?

- Nesprávné používání digestoře. Digestoř je třeba zapínat současně s vařením nebo několik minut před jeho zahájením, aby se mohl vytvořit správný proud vzduchu. To má pozitivní vliv na sací výkon. Po skončení vaření by zařízení mělo ještě nějakou dobu běžet, aby mohly být odvedeny zbývající pachy a zbytková vlhkost.
- Výkon zařízení by měl být přizpůsoben množství par vznikajících při vaření a smažení, tj. při mírném výparu by měl být zvolen nízký stupeň rychlosti a při silném výparu vyšší. Nedostatečný tah vzduchu způsobuje kondenzaci vodní páry.
- Kondenzaci může také způsobit nesprávné připojení digestoře k ventilačnímu systému. Příliš malý průměr potrubí, příliš mnoho ohybů a ucpaný komín jsou nejčastějšími příčinami vzniku kondenzátu.
- Kondenzát může vést ke vzniku škod způsobených korozi.

12.2.3 Proč z ventilačních potrubí u digestoře vytéká voda?

- Nesprávná instalace ventilačních potrubí. Pokud odsavač vede přímo k vnější stěně, musí být jeho výstup vybaven samootevíracím krytem nebo klapkovým ventilem zpětného tahu. Chybějící prvek může způsobit kondenzaci páry v potrubí a únik vody z odsavače.
- Krytku nebo klapku je třeba namontovat na vnější stěnu. Provedení takového odvodu je třeba svěřit odborníkům. Výše uvedené součásti nejsou součástí dodávky, proto je třeba je dokoupit ve specializovaném obchodě.

12.3 HLUK

12.3.1 Proč digestoř hlučně pracuje?

- Jako ventilační kanály se používají spirálové trubky nebo pružné hadice, které jsou obvykle žebrované (harmonika) a narušují proudění vzduchu a snadno se deformují (hliníková konstrukce je náchylná ke změně tvaru), čímž mění charakteristiky proudících par. Žebrování a deformace, stejně jako lehkost a pružnost těchto potrubí, způsobují zvýšenou hlučnost během provozu.
- Nesprávné připojení ventilačního potrubí způsobuje zvýšení hluku.
- Zlomky a úhly 90 stupňů v vedené ventilační instalaci mohou přispívat ke zvýšení hlučnosti.
- Je třeba zkontrolovat, zda je průřez ventilačního potrubí dostatečný (min. Ø125 mm). Zmenšení průřezové plochy ventilačního potrubí z doporučených Ø150 mm na Ø125 mm může vést ke zvýšení hlučnosti až o 30 %.
- V ventilačním kanálu se zasekla klapka zpětného tahu (pokud je volitelně namontována). Je třeba uvolnit výstup vzduchu.
- Pokud je ventilační kanál vybaven vnější výkyvnou mřížkou, je třeba ji odstranit.
- Zkontrolujte čistotu hliníkových tukových filtrů. Ucpané filtry zvyšují hlučnost digestoře.
- Vyměňte uhlíkový filtr proti zápachu (pouze v režimu s uzavřeným oběhem vzduchu). Starý a nasycený uhlíkový filtr zvyšuje hlučnost digestoře. Filtry vyměňujte za nové alespoň každých 6 měsíců.
- V místnosti vzniká podtlak. Ujistěte se, že množství vzduchu odsávaného z kuchyně je vyváжено dostatečným přívodem čerstvého vzduchu.
- Ucpání komínových potrubí. Zkontrolujte, zda není ventilační komín ucpaný nějakými materiály.
- Nízký atmosférický tlak v daný den může mít vliv na zvýšenou hlučnost digestoře. Zkontrolujte a porovnejte funkčnost digestoře v jiný den.
- Zařízení je určeno pro provoz ve výšce do 2 000 metrů nad mořem. Pečlivě zkontrolujte polohu zařízení.
- POZOR! Jakékoli omezení tahu způsobuje zvýšení zatížení turbíny a tím i větší hlučnost. V extrémních případech, při dlouhodobém provozu na nejvyšší rychlostní stupeň a při výrazném omezeném tahu, může dojít k spálení turbíny digestoře.
- Před kontaktováním servisu výrobce odpojte od digestoře (výstupu turbíny) ventilační potrubí (včetně případné použité redukce) a ověřte hlučnost provozu digestoře. Pokud digestoř pracuje správně a během jejího provozu je slyšet pouze šum vzduchu, zařízení funguje správně a montáž ventilačních potrubí byla nesprávně naplánována a provedena. Je také třeba zkontrolovat průchodnost ventilačního kanálu, který mohl být ucpaný. Doporučujeme kontaktovat dodavatele ventilační instalace.

12.3.2 Proč i přesto, že je digestoř vypnutá, stále něco klepe/tuká?

- U digestoře pracující v režimu odsávání se klapka zpětného tahu samovolně zvedá a klesá pod vlivem změn atmosférického tlaku (tah v ventilačním komíně). Záleží to na umístění a provedení ventilačních potrubí.
- Místa styku klapky a krytu je třeba opatřit těsněním nebo zajistit měkkým tlumícím materiálem, jako je filc, silikon nebo guma.

12.3.3 Proč digestoř vibruje / rezonuje?

- Nesprávné připojení zařízení nebo ventilačních potrubí.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby správně utažené.
- Dřevěné stěny nebo stěny podobné konstrukce, včetně sádkartonových (rovněž stropy takové konstrukce), mohou při zapnutém motoru digestoře způsobit zvýšenou hlučnost zařízení – fungují jako rezonanční boxy.

12.4 ČIŠTĚNÍ

12.4.1 Proč z digestoře vychází nepříjemný zápach?

- Při prvním spuštění digestoře a během záběhu turbíny může ze zařízení unikat nepříjemný zápach.
- Specifický zápach může být cítit po několik desítek hodin provozu zařízení, zejména v případě uzavřeného oběhu. Jedná se o přirozený proces, který s postupným používáním digestoře ustupuje.

12.4.2 Proč se digestoř po vyčištění zbarvila?

- Poškození povrchu v důsledku nesprávné péče a údržby.
- K poškození a změně barvy zařízení dochází nejčastěji v důsledku zanedbání údržby a nesprávného čištění povrchů z kartáčované oceli, stejně jako povrchů s práškovým nástřikem.
- Odsavač par je třeba čistit pravidelně a nedopustit, aby nečistoty zaschly. Používejte měkké materiály a neagresivní čisticí prostředky doporučené výrobcem.
- Digestoř se nesmí čistit parním čističem!
- Doporučení týkající se čištění a údržby digestoře naleznete v kapitole IX.

12.4.3 Proč se na digestoři objevuje rez i přes pravidelné čištění?

- Poškození povrchu způsobené agresivními nebo abrazivními čisticími prostředky. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, které ničí dekorativní a ochranný povlak. K čištění ovládacích prvků nepoužívejte čisticí prostředky určené pro nerezovou ocel.
- Poškození povrchu v důsledku nesprávného čištění. Povrchy z kartáčované oceli čistěte pouze ve směru broušení.
- Poškození povrchu v důsledku nesprávného používání. Jedná se o důsledek nepravidelného zapínání digestoře během vaření a tím pádem tvorby kondenzátu, který vede ke vzniku škod způsobených korozi. Během vaření by měl být spotřebič vždy zapnutý.
- Doporučení týkající se čištění a údržby digestoře naleznete v kapitole IX.

DEKLARACE O SHODĚ EU / ES

1. Typ / model výrobku: typ: N-2 model:
Merido 60/80/90 (BLDC 850); Ivo 60/80 (BLDC 850);
Sento OR Strips 60/80/90 (BLDC 850); Adria 60/80 (BLDC 850);
Sento Island Strips 60/90 (BLDC 850)
2. Název a adresa výrobce: AGD LIDER MARKET NORBERT
TOFIL, ul. Krucza 11, 25-657 Kielce,
Polsko.
3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výlučnou odpovědnost výrobce.
4. Předmět prohlášení: Kuchyňská digestoř
5. Výše uvedený předmět této prohlášení je v souladu s příslušnými požadavky harmonizačních právních předpisů EU:
 - Směrnice o nízkém napětí „LVD“ 2014/35/EU
 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě „EMC“ 2014/30/EU
 - Směrnice o omezení používání některých prvků „RoHS“ 2011/65/EU+2015/863/EU
 - Směrnice o ekodesignu energetických výrobků „ErP“ 2009/125/ES
 - Nařízení Komise (EU) č. 66/2014
6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, ke kterým je deklarována shoda:
PN-EN 60335-2-31:2015-02 (EN 60335-2-31:2014)
PN-EN 60335-1:2012+A11:2014-10+A13:2017-11+A1:2019-10+A2:2019-11+A14:2020-05
(EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019)
PN-EN 62233:2008 (EN 62233:2008)
PN-EN 55014-1:2017-06+A11:2020-07 (EN 55014-1:2017+A11:2020)
PN-EN 61000-3-2:2014-10 (EN 61000-3-2:2014)
PN-EN 61000-3-3:2013-10 (EN 61000-3-3:2013)
PN-EN 55014-2:1999+A1:2004+A2:2009 (EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008)
PN-EN IEC 63000:2019-01 (EN IEC 63000:2018)
PN-EN 61591:2002+A1:2006+A2:2011+A11:2014-08+A12:2015-04
(EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015)
7. Notifikovaná jednotka ... (název, číslo) provedla ... (popis zásahu) a vydala certifikát
.....Nevztahuje se.
8. Doplňující informace:

Podepsáno jménem výrobce:

Předseda představenstva

Kielce, 26. 4. 2026

místo a datum vydání:

NORTBERG Sp. z o.o.
25-620 Kielce, ul. Kolberga 4A
NIP 959-288-95-24, Reg. 5207680801
www.nortberg.pl tel. +48 533 912 564



Norbert Tofil
jméno, příjmení a podpis oprávněné osoby

XIII. BEZPEČNOSTNÝ LIST U ODSÁVACÍCH DIGESTOŘÍ

Karta produktu / Product card

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků: Odkaz na metody měření a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků: EU; 4; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019			
Název dodavatele/Dostawca/Supplier's name/Vyrábce/Fournisseurs/Leverancier/Бренд	Nortberg		
Model/Identifikátor modelu/Model/Modèle/Model/Моделъ	N-2-Merido 60		
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Roční spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarljkse energie spotřeba/Počni spotřeba energie	Odsavač par AEC	23,9	kWh/rok
Energetická třída/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energie classificatie/Klasa energoefektivnosti	EEl class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchflussseffizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/Индекс газодинамической эффективности	FDE digestor	42,3	-
Klasa der dynamischen Durchflussseffizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de netstroom prestaties/Klasa пропускной динамической эффективности	Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Účinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Účinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Ефективність освітлення	LE kryt	31	lux/W
Třída funkční účinnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de osvětlení/Classificatie van het licht/Klasa ефективності освітлення	Třída LE	A	-
Účinnost odsávání tuků/Účinnost absorpce znečištěných/Účinnost absorpce znečišťujících látek/L'efficacité d'absorption znečišťujících látek/Účinnost absorpce znečištěných/Účinnost filtrace tuku	GFE digestor	66,2	%
Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek/Třída účinnosti filtrace tuků/Třída účinnosti absorpce znečišťujících	Třída GFE	D	-
Účinnost filtrace tuku/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek/Klasa efektywności filtrowania tłuszczu			
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */Le débit d'air minimal */Minimální průtok vzduchu */Minimální odvod vzduchu *	Qmin	203	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtoomstroom */Максимальное вытравление воздуха *	Qmax	572	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v intenzivním režimu */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */ Odvod vzduchu v intenzivním režimu *	Qboost	732	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimálním výkonu za běžných provozních podmínek */Minimální akustický výkon v A-váženém ekvivalentu */Hladina hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimální hluk *	Lwa min	39	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za normálních provozních podmínek */Maximální akustický výkon šířený vzduchem s vážením A vážený akustický výkon šířený vzduchem */Úroveň hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Maximální Hladina hluku *	Lwa max	63	dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina akustického výkonu v režimu turbo s vážením A */Hladina hluku v režimu „ turbo“ */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *	Lwa boost	68	dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „ zapnutí/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/	P0	-	W
Spotřeba elektrické energie digestoře v režimu „vypnutí“ / Spotřeba energie v pohotovostním režimu / Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu / Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu / Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu / Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu spotřeba v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Le consommation d'électricité en mode de veille /Elektricitetsverbruk in de Standby-modus/Elektrický příkon kuchyňské digestoře v režimu „pohotovost“	PS	0,30	W
Faktor prodloužení času/Koefficient prodloužení času/Time increase factor/Koefficient zvýšení času/Facteur d'accroissement dans le Temps/Tidsøkmefaktor/Koefficient збільшення часу	f	0,5	-
Index energetické účinnosti/Vskazník efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie- efficiëntie-index/Индекс энергоэффективности	EEl hood	30,5	-
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdbiet op het bodě nejvyšší účinnosti */Інтенсивність витравлення повітря *	Qbep	355,7	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Tlak vzduchu měřený v optimálním provozním bodě/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozділ статичного тиску в bodě optimální účinnosti	Pbep	465	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/Pobor mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy/Measured electric power input at best efficiency point/Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/Gemeten elektrisch prijkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Електрична потреблена мощность	Wbep	109,5	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systému osvetlenia/Nominal power of the lighting system/Jmenovitý příkon osvětlovacího systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживана потужність	WI	5,3	W
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrná intenzita osvětlení varného povrchu osvětlením systémom/Éclairéement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het varfcijs vlak/ Середня освітленість системи освітлення на варильній поверхні	E middle	166	lux
Schalleistungsniveau */Úroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidvermogensniveau */Рівень шуму *	Lwa	63	dB

EU; Δ; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

45

Karta produktu / Product card

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; A; EN6704-2-13:2023; PN-EN IEC 6191:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Název dodavatele/Dostawca/Supplier's name/Výrobce/Fournisseurs/Leverancier/Бренд	Nortberg		
Model/Identifikátor modelu/Model/Model/Modèle/Model/Модель	N-2-Ivo 60		
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Roční spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarlijkse energie spotřeba/Roční spotřeba energie	Odsavač par AEC	25,5	kWh/rok
Energieeffizienzklasse/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energie classificatie/Klasa energoefektivnosti	EEL class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchflusseffizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/Индекс газодинамической эффективности	FDE digestor	40,4	-
Klasse der dynamischen Durchflusseffizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de nestroom prestaties/Klasa gazodinaмічної ефективності	Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Účinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Účinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Ефективність освітлення	LE kryt	26	lux/W
Třída funkční účinnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de osvětlení/Classificatie van het licht/Klasa ефективності освітлення	Třída LE	B	-
Účinnost odsávání tuků/Účinnost absorpce znečišťujících látek/Účinnost filtrace tuků/Účinnost absorpce znečišťujících látek/Účinnost absorpce znečišťujících látek/De efficiëntie van de absorptie van de verontreinigings-/Ефективність фільтрації жиру	Odsavač GFE	66,7	%
Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek/Třída účinnosti filtrace tuků/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek	Třída GFE	D	-
látek/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek/Třída účinnosti absorpce znečišťujících látek/Klasa ефективності фільтрації жиру			
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */Le débit d'air minimal */Minimální průtok vzduchu */ Minimální odvod vzduchu *	Qmin	206	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstroom */Максимальне витягування повітря *	Qmax	570	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v intenzivním režimu */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */ Odvod vzduchu v intenzivním režimu *	Qboost	727	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Minimální akustický výkon v A-váženém ekvivalentu*/Hladina hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimální hluk *	Lwa min	38	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Maximální akustický výkon šířený vzduchem s vážením A vážený akustický výkon šířený vzduchem */Úroveň hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */ Maximální hladina hluku *	Lwa max	63	dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina akustického výkonu v režimu turbo s vážením A */Hladina hluku v režimu „turbo“ */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *	Lwa boost	68	dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „zařízení“/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Spotřeba elektrické energie při rozložení zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Електрична споживана потужність кухонної digestoře в режимі „випнуто“/Spotřeba energie v klidu/Spotřeba měřená v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Elektrický příkon kuchyňské digestoře v režimu „pohotovost“	P0	-	W
Faktor prodloužení času/Koeficient prodloužení času/Time increase factor/Koeficient zvýšení času/ Facteur d'accroissement dans le temps/Tijdstoenamefactor/Koeficient збільшення часу	f	0,5	-
Index energetické účinnosti/Wskaźnik efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie-efficiëntie-index/Индекс энергоэффективности	EEL hood	30,6	-
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimálního KCD	Qbep	388,3	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě optimální účinnosti/Cisnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy/Measured air pressure at best efficiency point/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimálního KCD	Pbep	442	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy/ Measured electric power input at best efficiency point/Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/Gemeten elektrisch příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Электрическая потребляемая мощность	Wbep	118,2	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systému osvětlenia/Nominal power of the lighting system/Jmenovitý příkon osvětlovačů	WI	5,4	W
systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживана потужність			
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovačů systému na vlně ploše/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na vlně desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení vlně plochy osvětlovacím systémem/Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het vlně ploše/ Середня освітленість системи освітлення на вильній поверхні	E middle	143	lux
Schallleistungspegel */Úroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidsvermogensniveau */ Рівень шуму *	Lwa	63	dB

Karta produktu / Product card

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; 4; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Název dodavatele/Dostawca/Supplier's name/Vyrábce/Fournisseur/Leverancier/Бренд	Nortberg		
Model/Identifikátor modelu/Model/Model/Model/Модель	N-2-Ivo 80		
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Ročni spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarijksse energie spotřeba/Річний споживання енергії	Odsavač par AEC	22,7	kWh/rok
Energieeffizienzklasse/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energie classificatie/Klasa energoefektivnosti	EE class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchfluss-effizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/Індекс газодинамічної ефективності	FDE digestoř	41,2	-
Klasa der dynamischen Durchfluss-effizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de netstroom prestaties/Klasa gazodynamічної ефективності	Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Účinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Účinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Ефективність освітлення	LE kryt	24	lux/W
Třída funkční účinnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de osvětlení/Classificatie van het licht/Klasa ефективності освітлення	Třída LE	B	-
Účinnost odsávání tuků/Efektyvnosť pochłaniania zaniečyszczacz/Grease Filtering Efficiency/Efektivnost absorpcie znečišťujících látek/L'efficacité d'absorption znečišťujících látek/Účinnost absorpcie znečišť.Účinnost filtrace tuků	GFE digestoř	66,7	%
Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpcie nečistot/Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpcie nečistot	Třída GFE	D	-
lák/Classe d'efficacité d'absorption des pollutions/De klasse van de absorptie van de verontreiniging/Klasa efektywności filtracji żurzy			
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */Le débit d'air minimal */Minimální průtok vzduchu */ Minimální odvod vzduchu *	Qmin	204	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstroom */Максимальные вытягивания воздуха *	Qmax	569	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v intenzivním režimu */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */ Odvod vzduchu v intenzivním režimu *	Qboost	728	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimálním výkonu za běžných provozních podmínek */Minimální akustický výkon v A-váženém ekvivalentu */Hladina hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimální hluk *	Lwa min	39	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za normálních provozních podmínek */Maximální akustický výkon šířený vzduchem s vážením A	Lwa max	63	dB
vážený akustický výkon šířený vzduchem */Úroveň hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Maximální hladina hluku *			
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina akustického výkonu v režimu turbo s vážením A */Hladina hluku v režimu „turbo“ */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *	Lwa boost	68	dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/	P0	-	W
Spotřeba elektrické energie při rozběhu zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Elektrický příkon kuchyňské digestoře v režimu „pohotovost“	P5	0,29	W
Faktor prodloužení času/Koeficient prodloužení času/Time increase factor/Koeficient zvýšení času/Facteur d'accroissement dans le temps/Tijdstoenamefactor/Koeficient збільшення часу	f	0,5	-
Index energetické účinnosti/Vskazník efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie-efficiëntie-index/Індекс енергоефективності	EEl hood	30,4	-
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdébit op het bodě nejvyšší účinnosti */Інтенсивність витягування повітря *	Qbep	342,7	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Tlak vzduchu měřený v optimálním provozním bodě/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozsíl statického tlaku v bodě optimální účinnosti	Pbep	443	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Measured electric power input at best efficiency point/ Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/ Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt/ Електрична споживана потужність	Wbep	102,3	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systemu osvetlenia/Nominal power of the lighting system/menovitý příkon osvětlovácho systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживана потужність	WI	5,5	W
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem/ Eclairément moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het varfci plos/ Середнє освітлення системи освітлення на гарничній поверхні	E střední	130	lux
Schalleistungsspegel */Úroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Gefueldvermogensniveau */ Рівень шуму *	Lwa	63	dB

Karta produktu / Product card

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; A; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Název dodavatele/Dostawca/Supplier's name/Výrobce/Fournisseurs/Leverancier/Бренд		Nortberg	
Model/Identifikátor modelu/Model/Model/Modèle/Model/Modelen		N-2-Adria 60	
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Roční spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarljkse energie spotřeba/Poční spotřeba energie		Odsavač par AEC	25,5 kWh/rok
Energieeffizienzklasse/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energieclassificatie/Klas energoefektivnosti		EEl class	A++ -
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchflusseffizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/Индекс газодинамичної ефективності		FDE digestor	38,7 -
Klasse der dynamischen Durchflusseffizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de netstroom prestaties/Клас газодинамичної ефективності		Třída FDE	A -
Funkčnost osvětlení/Účinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Účinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Ефективність освітлення		LE kryt	34 lux/W
Třída funkční účinnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de osvětlení/Classificatie van het licht/Klas ефективності освітлення		Třída LE	A -
Účinnost odsávání tuků/Efektyvnosť pochłaniania zanieczyszczeń/Grease Filtering Efficiency/Efektivnost absorpcie znečišťujících látek/L'efficacité d'absorption znečišťujících látek/Účinnost absorpcie znečištění/Účinnost filtrace tuku		GFE digestor	65,7 %
Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti filtrace tuku/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících		Třída GFE	D -
látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Klasa efektywności filtracji żyrju			
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */ Le débit d'air minimal */Minimalne luchtstroom */ Minimalne vytiaĝovania povtra *		Qmin	178 m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstroom */ Максимальне витягання повітря *		Qmax	524 m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v intenzivním režimu */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */ Odvod vzduchu v intenzivním režimu *		Qboost	671 m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimální účinnosti za běžných provozních podmínek */Minimální akustický výkon A-vážený emise akustického výkonu */Úroveň hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimalni hladina hluku *		Lwa min	36 dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za normálních provozních podmínek */Maximální akustický výkon šifeny vzduchem s vážením A vážené emise akustického výkonu */Úroveň hluku při maximálním výkonu */ Le niveau de bruit à la capacité maximum */Het geluidsniveau bij een maximale gebruik */ Максимальний рівень шуму *		Lwa max	59 dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina akustického výkonu v režimu turbo s vážením A */Hladina hluku v režimu „ turbo“ */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *		Lwa boost	65 dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „ zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/		P0	- W
Spotřeba elektrické energie při rozběhu zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Електрична споживана потужність кухонної digestore в режимі „випнуту“/Spotřeba energie v klidu/Spotřeba měřená v pohotovostním režimu/Spotřeba		PS	0,26 W
spotřeba v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Elektrický příkon kuchyňské digestore v režimu „pohotovost“			
Faktor prodloužení času/Koeficient prodloužení času/Time increase factor/Koeficient zvýšení času/ Facteur d'accroissement dans le/Tijdstoenamefactor/Koeficient збільшення часу		f	0,6 -
Index energetické účinnosti/Wskaźnik efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie-efficiëntie-index/Индекс энергоэффективности		EEl hood	35,3 -
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdébit op het bodě nejvyšší účinnosti */Інтенсивність витягання повітря *		Qbep	322,4 m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Tlak vzduchu měřený v optimálním provozním bodě/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimální účinnosti		Pbep	422 Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Measured electric power input at best efficiency point/Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt/ Електрична споживана потужність		Wbep	97,9 W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systému osvětlenia/Nominal power of the lighting system/Jmenovitý příkon osvětlovačů		WI	5,5 W
systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживана потужність			
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem/Éclairement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het varrijf/ploest/ Середня освітленість системи освітлення на варильній поверхні		E middle	185 lux
Schalleistungspegel */Uroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidvermogensniveau */ Рівень шуму *		Lwa	59 dB

Karta produktu / Product card

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; a; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2021-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Název dodavatele/Dostawca/Supplier's name/Výrobce/Fournisseurs/Leverancier/Бренд		Northberg		
Model/Identifikátor modelu/Model/Model/Modèle/Model/Modelen		N-2-Adria 80		
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Roční spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarlíjke energie spotřeba/Počni spotřeba energie		Odsavač par AEC	25,1	kWh/rok
Energieeffizienzklasse/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energie classificatie/Klas energoefektivnosti		EEl class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchflusseffizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/Індекс газодинамічної ефективності		FDE digestor	39,0	-
Klasse der dynamischen Durchflusseffizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de netstroom prestaties/Kлас газодинамічної ефективності		Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Üčinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Üčinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Eфективність освітлення		LE kryt	30	lux/W
Třída funkční účinnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de l'éclairage/Classificatie van het licht/Kлас ефективності освітлення		Třída LE	A	-
Účinnost odsávání tuku/Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń/Grease Filtering Efficiency/Efektivnost absorpcie znečišťujících látek/L'efficacité d'absorption		GFE digestor	58,7	%
Znečišťujících látek/Üčinnost absorpcie znečišťujících látek/Üčinnost absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti filtrace tuku/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek		Třída GFE	E	-
látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Kлас ефективності фільтрації жиру				
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */ Le débit d'air minimal */Minimální průtok vzduchu */ Minimální odvod vzduchu *		Qmin	179	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstroom */Максимальные вытягивания воздуха *		Qmax	529	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */ Odvod vzduchu v intenzivním režimu *		Qboost	676	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimální účinnosti za běžných provozních podmínek */Minimální akustický výkon A-vážený emise akustického výkonu */Úroveň hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimální hladina hluku *		Lwa min	36	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za běžných provozních podmínek */Maximální akustický výkon šifný vzduchem s vážením A vážené emise akustického výkonu */Úroveň hluku při maximálním výkonu */Le niveau de bruit à la capacité maximum */Het geluidsniveau bij een maximale gebruik */ Максимальный уровень шума *		Lwa max	60	dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina akustického výkonu v režimu turbo s vážením A */Hladina hluku v režimu „turbo“ */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *		Lwa boost	65	dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/		P0	-	W
Spotřeba elektrické energie při rozběhu zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Електрична споживана потужність у кухонній digestor в режимі „випнуто“/Spotřeba energie v klidu/Spotřeba měřená v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Elektrický výkon kuchyňské digestor v režimu „pohotovost“		PS	0,27	W
Faktor prodloužení času/Koeficient prodloužení času/Time increase factor/Koeficient zvýšení času/ Facteur d'accroissement dans le Tjldstoenamefactor/Koeficient збільшення часу		f	0,6	-
Index energetické účinnosti/Wskaźnik efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie-efficiëntie-index/Індекс енергоефективності		EEl hood	35,3	-
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdébit op het bodě nejvyšší účinnosti */Інтенсивність витягування повітря *		Qbep	318,8	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Tlak vzduchu měřený v optimálním provozním bodě/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Precision d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimální účinnosti		Pbep	424	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Measured electric power input at best efficiency /Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Електрична споживана потужність		Wbep	96,1	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systému osvětlenia/Nominal power of the lighting system/Jmenovitý příkon osvětlovačů		WI	5,5	W
systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживана потужність				
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem/Éclairement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het varfijf ploše/ Середня освітленість системи освітлення на варильній поверхні		E middle	162	lux
Schallleistungspegel */Uroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidvermogensniveau */ Рівень шуму *		Lwa	60	dB

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU: A: EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Názov dodávateľa/Dodavateľka /Supplier's name/Vyrobca/Fournisseur/Leverancier/Bренд			Northberg
Model/Identifikátor modelu/Model/Modèle/Model/Moдель			N-2-Sento OR Strips 60
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Ročni spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarlijkse energie	Odsavač par AEC	27,9	kWh/rok
Energetická účinnost/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energeticke efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Kلاس انرژیهفکتیویتی	EEL class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchflusseffizienz/Výkon dynamického prútoků/L'efficacité de flux dynamique/Netstroom prestaties/индекс газодинамической эффективности	FDE digester	39,5	-
Klasa der dynamischen Durchfluss-effizienz/Klasa wydajności przepływu dynamicznego/Fluid Dynamic Efficiency Class/Třída výkonnosti proudění dynamického toku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Classificatie van de netstroom prestaties/Kлас газодинамічної ефективності	Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Učinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Učinnosť osvetľení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Эффективность освещения	LE kryt	30	lux/W
Třída funkčnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvetľenií/Classe d'efficacité de osvětlení/Classificatie van het licht/Kласс эффективнóсти освещення	Třída LE	A	-
Účinnost odsávání tuků/Efektyvnosť pochłaniania zanieczyszczeń/Grease Filtering Efficiency /Efektivnost absorpcie nečistiujících látek/L'efficacité d'absorption des graisses/Учіннасць абсорбцыі забрудненняў тлуку	GFE digestor	63,2	%
Třída účinnosti odstraňování nečistot/Třída účinnosti absorpcie nečistiujících látek/Třída účinnosti filtrace tuku/Třída účinnosti absorpcie nečistiujících	Třída GFE	E	-
látek/Třída účinnosti absorpcie nezčišťujících látek/Třída účinnosti absorpcie nečistiujících látek/Kласс эффективности фильтрации жироу			
Minimální průtok vzduchu */Minimalní průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimalni průtok vzduchu */ Le débit d'air minimal *	Qmin	179	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximalni průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstroom */Максимальные витягання повітря *	Qmax	516	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Intenzita průtoku vzduchu v intenzivním režimu */Zvýšený průtok vzduchu */Intenzita průtoku vzduchu v režimu „turbo“ */Проток в режиму турбо */Проток в режиму турбо */ Odvod vzduchu v intenzivním reži mu *	Qboost	664	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Minimalni akustický výkon v A-váženém ekvivalentu */Hladina hluku při minimálním výkonu */Hladina hluku při minimální kapacitě */Hladina hluku při minimální spotřebě */Minimalni hluk *	Lwa min	37	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Maximální emise akustické energie ve vzduchu s vážením A */Uroveň hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximálním výkonu */Hladina hluku při maximáln im využití */ Maximální hladina hluku *	Lwa max	64	dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Zvýšená hladina akustického výkonu přenášeného vzduchem s vážením A */Hladina hluku v režimu „	Lwa boost	70	dB
turbo“) */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *			
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „”	P0	-	W
Spotřeba elektrické energie při rozběhu zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie během zapnutí/Eлектрична споживана потужність кухонної дигестора в режимі „впнуто”) /Spotřeba energie v klidu/Spotřeba měřená v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Električký příkon kuchyňské dигесторé v režimu „pohotovost”	PS	0,27	W
Faktor prodloužení času/Koefficient prodloužení času/Time increase factor/Koefficient zvýšení času/ Facteur d'accroissement dans le temps/Tidstoøsmefactor/Koeffizient збільшення часу	f	0,6	-
Index energetické účinnosti/Index efektivnosti energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energeticke účinnosti/ Indice d'efficacite énergetique/Energieefficiëntie-index/индекс энергоэффективности	EEL hood	36,1	-
Naměřený index vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Measured air flow rate at best efficiency point */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdbiet op het beste efficiënciepunt */Интенсивность вытягивания воздуха *	Qbp	328,0	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Measured air pressure at best efficiency point/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimální účinnosti	Pbsp	460	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy/ Measured electric power input at best efficiency point/Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/Gemeten electrisch oogenom vermogen op het beste-efficiëntiepunt/ Електрична споживана потужність	Wbsp	106,2	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálního systému osvetľovania/Nominal power of the lighting system/Jmeno vitý výkon osvetľovacieho	WI	6,3	W
systému/Puissance nominale du système d'éclairege/ Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживаема потужність			
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše/Průměrná intenzita osvětl ení poskytovaná osvětlo vacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systém om/Eclairciment moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het variënde oppervlakte/Sередня освітленість системи освітлення на варильній поверхні	E middle	188	lux
Schallleistungspegel */Uroveň akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidsvermogensniveau */ Рівень шуму *	Lwa	64	db

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; Δ; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

52

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité k určení následujících výsledků

Odkaz na měřicí metody a výpočty použité ke stanovení následujících výsledků:

EU; Δ; EN60704-2-13:2023; PN-EN IEC 61591:2023, podle ISO 5801:2017-12/A1:2025-07 a IEC 5167-1:2019

Nazev dodavateľa/Dostawca/Supplier's name/Výrobce/Fournisseur/Leverancier/Бренд	Nortberg		
Model/Identifikátor modelu/Model/Model/Model/Модель	N-2-Sento Or Strips 90		
Roční spotřeba energie/Roczne zużycie energii/Annual energy consumption/Roční spotřeba energie/ Annuelle consommation d'énergie/Jaarlíjks energie spotreba/Počni spotreba energie	Odsavač par AEC	22,7	kWh/rok
Energieefizienzklasse/Klasa efektywności energetycznej/Energy Efficiency class/Třída energetické efektivity/ Classe d'efficacité énergétique/Energie classificatie/Klasa energoefektivności	EI class	A++	-
Výkon dynamického průtoku/Fluid Dynamic Efficiency/Dynamischer Durchfluss-effizienz/Výkon dynamického průtoku/L'efficacité de flux dynamique/Netstrom prestates/Індекс газодинамічної ефективності	FDE digestor	40,5	-
Klasa der dynamischen Durchfluss-effizienz/Klasa wydajności przepływu dynamycznego/Fluid Dynamic Efficiency class/Třída výkonu dynamického průtoku/Classe d'efficacité de flux dynamique/Клас газодинамічної ефективності	Třída FDE	A	-
Funkčnost osvětlení/Účinnost osvětlení/Lighting Efficiency/Účinnost osvětlení/L'efficacité de l'éclairage/Lichtwerking/Ефективність освітлення	LE kryt	29	lux/W
Třída funkčnosti osvětlení/Klasa účinnosti osvětlení/Lighting Efficiency class/Třída účinnosti osvětlení/Classe d'efficacité de osvětlení/Classeficatie van het licht/Klasa ефективності освітлення	Třída LE	A	-
Účinnost odšťavň tuku/Efektivnosť pochłaniania zanieczyszczeń/Grease filtering Efficiency/Efektivnost absorpcie znečišťujících látek/L'efficacité d'absorption znečišťujících látek/Účinnost absorpcie znečišťen/Účinnost filtrace tuku	GFE digestor	49,9	%
Třída účinnosti odšťavň tuku/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti filtrace tuku/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Třída účinnosti absorpcie znečišťujících látek/Klasa efektywności filtrowania i żurzy	Třída GFE	F	-
Minimální průtok vzduchu */Minimální průtok vzduchu */Minimum air flow */Minimální průtok vzduchu */Le débit d'air minimal */Minimální průtok vzduchu */Minimální odvod vzduchu *	Qmin	180	m³/h
Maximální průtok vzduchu */Maximální průtok vzduchu */Maximum air flow */Maximální průtok vzduchu */Le débit d'air maximum */Maximale luchtstrom */Максимальные вытягивания воздуха *	Qmax	530	m³/h
Průtok vzduchu v režimu turbo */Průtok vzduchu v intenzivním režimu */Průtok vzduchu v režimu „turbo“ */Průtok v režimu turbo */Průtok vzduchu v režimu turbo */Odvod vzduchu v intenzivním režimu *	Qboost	676	m³/h
Hladina hluku při minimální účinnosti */Hladina hluku při minimálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Minimální akustický výkon v A-váženém ekvivalentu*/Hladina hluku při minimálním výkonu*/Hladina hluku při minimální kapacitě*/Hladina hluku při minimálním spotřebě*/Minimální Lwa	Lwa min	37	dB
Hladina hluku při maximální účinnosti */Hladina hluku při maximálním výkonu za běžných provozních podmínek*/Maximální emise akustického výkonu v ozvuždi s vážením A*/Úroveň hluku při maximálním výkonu*/Hladina hluku při maximálním výkonu*/Hladina hluku při maximálním využití */Максимальный уровень шума *	Lwa max	64	dB
Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Zvýšená hladina akustického výkonu přerušovaného vzduchem s vážením A*/Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v režimu turbo */Hladina hluku v intenzivním režimu *	Lwa boost	69	dB
Spotřeba energie ve vypnutém stavu/Spotřeba energie měřená ve vypnutém režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu „zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/	P0	-	W
Spotřeba elektrické energie při rozložení zařízení/Spotřeba elektrické energie v provozním režimu/Spotřeba elektrické energie v režimu zapnutí/Електрична споживака потужність у режимі digestor a режимі „vypnutá“/Spotřeba energie v klidu/Spotřeba měřena v pohotovostním režimu/Spotřeba spotřeba v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie při provozu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu/Електричкий піток куховийск digestor в режимі „pohotovost“	PS	0,30	W
Faktor prodloužení času/Koeficient prodloužení času/Time increase factor/Koeficient zvýšení času/ Facteur d'accroissement dans le Tijdsomemfactor/Koeficient збільшення часу	f	0,5	-
Index energetické účinnosti/Wskaznik efektywności energetycznej/Energy Efficiency Index/Index energetické účinnosti/ Indice d'efficacité énergétique/Energie-efficiency-Index/Індекс енергетичної ефективності	EI hood	31,0	-
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti */Débit d'air mesuré au point de rendement maximal */Gemeten luchtdebiet op het bodé nejvyšší účinnosti */Інтенсивність витягування повітря *	Qbep	310,8	m³/h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Measured air pressure at best efficiency point/Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti/Pression d'air mesurée au point de rendement maximal/Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt/ Rozdíl statického tlaku v bodě optimální účinnosti	Pbep	463	Pa
Naměřený elektrický výkon v bodě nejvyšší účinnosti/Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy/ Measured electric power input at best efficiency point/Naměřený elektrický výkon v bodě nejvyšší účinnosti/ Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal/Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt/ Електрична споживака потужність	Wbep	99,1	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Moc nominálna systému osvetľovania/Nominal power of the lighting system/Jmenovitý výkon osvětlovacího systému/Puissance nominale du système d'éclairage/ Nominal vermogen van het verlichtingssysteem/ Номінальна електрична споживака потужність	WI	6,3	W
Průměrná intenzita osvětlení osvětlovacího systému na varné desce/Průměrná intenzita osvětlení poskytovaná osvětlovacím systémem na varné desce/Average illumination of the lighting system on the cooking surface/Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem/Éclairéement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson/Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het varingspvlak/ Середня освітленість системи освітлення на варильній поверхні	E middle	185	lux
Schalleistungspegel */Droven akustického výkonu */Sound power level */Hladina akustického výkonu */Niveau de puissance acoustique */Geluidsvermogensniveau */ Півень шуму *	Lwa	64	dB

XIV. POMOC A SERVIS

Pokud i přes naši pečlivou kontrolu kvality zjistíte nesrovnalosti v provozu a fungování zakoupeného zařízení, kontaktujte prosím náš servis, který vám poskytne odbornou pomoc.

Před kontaktováním servisu si prosím poznamenejte následující údaje o zařízení:

Typ / Název modelu: _____

Datum nákupu: _____

Popis závady _____

Náhradní díly lze zakoupit přímo u výrobce nebo v autorizovaných servisních střediscích.

ONLINE

Více informací o našich produktech, vybavení, náhradních dílech a servisu najdete na webových stránkách www.nortberg.cz.

KONTAKT

Pokud máte stále pochybnosti a ne vše, co jste si přečetli v návodu, je vám srozumitelné, zavolejte na zákaznický servis (+42 774 342 825), kde vám poskytnou odbornou pomoc.

Výjezd servisního technika v případě nesprávného používání zařízení je zpoplatněn i v záruční době. Opravu a pomoc v případě poruchy svěřte technikům servisního střediska výrobce. Tím získáte jistotu, že opravy budou provedeny odborníky, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro dané zařízení.

POZOR!



Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny na zařízení kdykoli a bez předchozího upozornění. Tisk, překlad a rozmnožování tohoto návodu, a to i částečné, podléhá oprávnění a souhlasu výrobce. Jazykem návodu je polština a výrobce nenese odpovědnost za případné chyby v přepisu nebo překladu.

XV. ZÁRUKA

1. Prodejce zaručuje bezporuchový provoz zařízení po dobu 36 měsíců od data prodeje. Výrobní vady zjištěné v tomto období budou odstraněny bezplatně.
2. Záruční list je platný pouze s dokladem o koupi.
3. Odsavač par bude opraven do 14 pracovních dnů, pokud zákazník doručí reklamované zboží do servisu nebo do prodejny.
4. Záruka se nevztahuje na:
 - a) mechanického poškození zařízení způsobeného uživatelem,
 - b) poškození a vad vyplývajících z:
 - nesprávného nebo v rozporu s návodem k použití, skladování nebo údržbě,
 - používání nevhodných spotřebních materiálů, čisticích nebo konzervačních prostředků,
 - nedodržení doporučení výrobce ohledně provozu zařízení mimo podmínky individuální domácnosti (např.: ve stravovacích zařízeních, gastronomických provozech atd.),
 - vlastních oprav, úprav nebo konstrukčních změn,
 - c) poškození způsobených vnějšími faktory nezávislými na výrobcí (např. přeprava, nesprávné napětí v elektrické síti).
5. Záruka se poskytuje ode dne vydání digestoře doloženého dokladem o prodeji, který by měl obsahovat datum nákupu a označení zařízení.

Datum prodeje

Razítko a podpis prodejce

XVI. INFORMACE O PRŮBĚHU OPRAV

Č.	Datum nahlášení	Datum provedení opravy, podpis technika	Popis opravy

NORTBERG

NORTBERG CZ / Airtrend s.r.o.

517 83 Olešnice v Orl. h.

tel. +42 774 342 825

www.nortberg.cz

e-mail: info@nortberg.cz

N-2-20260618-V1